

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE
DEPARTAMENTO DE CC. SS. FILOSOFÍA Y LETRAS
SECCIÓN LETRAS**



TRABAJO DE GRADUACIÓN

**“INCIDENCIA DE LA GRAMÁTICA TRADICIONAL,
ESTRUCTURALISTA Y GENERATIVA EN LA ENSEÑANZA DEL
LENGUAJE EN EL NIVEL DE TERCER CICLO DE LA ESCUELA
PÚBLICA DE LA CIUDAD DE SANTA ANA, AÑO 2006”**

PARA OPTAR AL GRADO DE:

**LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN,
ESPECIALIDAD EN LENGUAJE Y LITERATURA**

PRESENTADO POR:

**RINA ELIZABETH GONZÁLEZ GONZÁLEZ GG 99904
SONIA ADILIA MENÉNDEZ GÓMEZ MG 97090
ROSA CECILIA MIRANDA MIRANDA MM 97226**

DOCENTE DIRECTOR:

LICENCIADO NERY ARMANDO FLORES GODOY

AÑO: 2,006

SANTA ANA, EL SALVADOR, C. A.

RECTORA

DRA. MARÍA ISABEL RODRÍGUEZ

VICE RECTOR ACADÉMICO

ING. JOAQUIN ORLANDO MACHUCA

VICE RECTOR ADMINISTRATIVO

DRA. CARMEN ELIZABETH RODRÍGUEZ DE RIVAS

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE

DECANO

LICDO. JORGE MAURICIO RIVERA

VICE DECANO

LICDO. ROBERTO GUTIERREZ AYALA

SECRETARIO

LICDO. VICTOR HUGO MERINO QUEZADA

COORDINADOR DE PROCESOS DE GRADO

PLANES ESPECIALES

LICENCIADO DOUGLAS VLADIMIR ALFARO CHÁVEZ

ÍNDICE

	Pág,
* ÍNDICE	i
* INTRODUCCIÓN	ii

CAPÍTULO I EL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	1
1.2- JUSTIFICACIÓN	5
1.3- OBJETIVOS	8
1.3.1- OBJETIVOS GENERALES	8
1.3.2- OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	9
1.4- METODOLOGÍA	10
1.5- UNIVERSO.....	12
1.5.1- DISEÑO DE LA MUESTRA.....	14
1.5.2- DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DE LA MUESTRA	15

CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

2.1- GRAMÁTICA TRADICIONAL	16
2.2- GRAMÁTICA ESTRUCTURAL	24
2.3- GRAMÁTICA GENERATIVA	35
* CITAS44

CAPÍTULO III INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

3 - RESULTADOS DE LAS PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.....	46
3.1 - ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS DE ESTUDIO DE LENGUAJE Y LITERATURA DE TERCER CICLO.....	46
PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN	53

3.2- A- ¿CUÁL ES LA CORRIENTE LINGÜÍSTICA QUE SOBRESALE EN LOS PROGRAMAS DE ESTUDIO DE LENGUAJE Y LITERATURA EN TERCER CICLO DE EDUCACIÓN BÁSICA? ..55	
3.3- B-¿CUÁL ES LA CORRIENTE GRAMATICAL QUE PREDOMINA EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA DE LA ASIGNATURA DE LENGUAJE?	60
3.4- C - ¿CUÁL ES EL DOMINIO QUE POSEEN LOS DOCENTES SOBRE GRAMATICA TRADICIONAL, ESTRUCTURAL Y GENERATIVA?	65
3.5- D - ¿CUÁL ES LA CORRIENTE LINGÜÍSTICA QUE SOBRESALE EN LOS TEXTOS DE CONSULTA UTILIZADOS POR MAESTROS, MAESTRAS, ALUMNOS Y ALUMNAS?	70
3.4.1- ANÁLISIS DE TEXTO COLECCIÓN SANTILLANA	71
3.4.2- ANÁLISIS DE TEXTO COLECCIÓN LARA- VELÁSQUEZ.....	78
* CITAS	88

CAPÍTULO IV CONCLUSIONES

4.1- CONCLUSIONES	93
-------------------------	----

CAPÍTULO V RECOMENDACIONES

5.1- RECOMENDACIONES.....	101
---------------------------	-----

* BIBLIOGRAFÍA	106
----------------------	-----

* ANEXOS

ANTEPROYECTO DE INVESTIGACIÓN

INTRODUCCIÓN

El lenguaje al igual que otras ramas del conocimiento ha evolucionado mucho, de esta manera ha sido investigado a partir de diversos enfoques. Así han tomado cuerpo muchas corrientes que se ocupan del abordaje de los diversos problemas lingüísticos. En este marco, nuestro trabajo está orientado hacia el análisis de las corrientes lingüísticas que ejercen mayor impacto en la enseñanza del lenguaje en las escuelas básicas. Para tal propósito se tomaron como objetos específicos de análisis: La experiencia de los maestros/as, que se dedican a la enseñanza del lenguaje en las escuelas públicas; los programas oficiales de lenguaje proporcionados por el Ministerio de Educación y libros de texto de lenguaje utilizados por maestros y alumnos/as.

Un aspecto importante es que la investigación se fundamenta en la metodología cualitativa la cual además de posibilitar una mayor interiorización en cuanto al conocimiento de un fenómeno social, permite la participación activa de los especialistas, docentes y alumnos/as, sin interferir en sus valores, su afectividad y sus expectativas. La metodología empleada de trabajo nos permitió describir, analizar y profundizar en la asignatura de lenguaje y realizamos una triangulación de información obtenida.

El objeto primordial que motivó este estudio, es indagar por medio de la metodología cualitativa cuál es la incidencia de la gramática tradicional, estructuralista y transformacional en la enseñanza del lenguaje a nivel de tercer ciclo de las escuelas públicas, en el período 2006.

El trabajo fue estructurado en cinco capítulos el primero especifica el planteamiento del problema; justificación y objetivos de la investigación. Esto permitió orientar la naturaleza y finalidad de la investigación.

En el segundo capítulo se hace referencia al marco teórico, en que se fundamenta la investigación. Se profundizó sobre las principales corrientes lingüísticas como son: Gramática Tradicional, Lingüística Estructural y Gramática Generativa.

El capítulo tres aborda, la interpretación de los datos obtenidos a través de los diferentes instrumentos de investigación. Se analizó la información a partir de las preguntas de investigación que se formularon en el anteproyecto como son: el análisis de la corriente gramatical que predomina en los programas oficiales de estudio de Lenguaje y Literatura de tercer ciclo; análisis de la corriente gramatical que predomina en el proceso de enseñanza de la asignatura de Lenguaje; análisis del dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa; análisis de la corriente lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por maestros, maestras, alumnos y alumnas.

El capítulo cuatro contiene las conclusiones a las cuales se llegó luego de haber realizado la investigación. Utilizando los diversos instrumentos como son: las listas de cotejo, guías de observación, entrevistas y encuestas, a la vez haciendo una consolidación de los resultados.

En el capítulo cinco se consideran las recomendaciones que como equipo investigador hacemos sobre los diferentes aspectos investigados en función de su mejoramiento. Las recomendaciones están formuladas para que los tomadores de decisiones las incorporen a fin de resolver las limitantes encontradas en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje. Como es El Ministerio de Educación, a los docentes y a las personas involucradas en el proceso de enseñanza aprendizaje.

CAPÍTULO I

EL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

El lenguaje es la capacidad que tienen los seres humanos para crear diversas formas de comunicación. Existen muchos tipos de lenguaje como la pintura, la música, la mímica, la danza, las señales de humo que han utilizado algunas comunidades, pero individualmente, el más importante es la lengua.

La lengua se diferencia de otros sistemas de comunicación porque es mucho más eficaz y precisa, además que es exclusiva del ser humano. La lengua es producto de una convención social y constituye una herencia cultural; se adquiere de manera natural y todas las personas están capacitadas para aprender cualquier lengua. Las lenguas son sistemas que le permiten al individuo entender y producir un número ilimitado de oraciones y mensajes, a partir de un pequeño número de signos y de reglas.

Es difícil establecer el momento en que los seres humanos crearon las lenguas para comunicarse, pero se sabe que la lengua hablada es anterior a la escrita; sin embargo, la lengua hablada y la escrita son igualmente importantes, con características y funciones propias. La lengua hablada emplea sonidos y cumple una función comunicativa inmediata, la cual se adquiere con éxito en los primeros años de vida, sin ningún entrenamiento específico (Gramática de la lengua española LAUROUSSE, 2001). Por el contrario, la lengua escrita emplea signos gráficos. El aprendizaje del lenguaje escrito si requiere de adiestramiento especial, pues implica el dominio de un sistema alfabético y ortográfico.

Los estudios que se han realizado sobre la estructura y el funcionamiento de cada lengua han recibido comúnmente el nombre de gramáticas. La gramática es una rama de la lingüística que describe sistemáticamente y en su totalidad el funcionamiento de las lenguas. Esta se

subdivide en las áreas: morfología y sintaxis; La lingüística incorpora dos nuevas disciplinas que son fonología y semántica.

Históricamente los estudios gramaticales nacieron en la Grecia clásica. Los griegos estudiaron el fenómeno del lenguaje desde una perspectiva filosófica y describieron la estructura de la lengua. Esta tradición pasó a los romanos, que tradujeron los términos gramaticales, tanto de las partes de la oración como los accidentes gramaticales. Durante este período la gramática se consideraba como el arte que enseña a hablar y escribir correctamente. Hasta bien entrada la edad moderna, la doctrina gramatical se atuvo a principios constantes y universales para explicar los fenómenos del lenguaje, con sus modelos basados en el latín y el griego.

A partir del renacimiento y gracias al apareamiento de las lenguas romances, comenzó un interés por explicar los nuevos fenómenos lingüísticos, eso permitió el desarrollo de nuevas gramáticas como la de Elio Antonio de Nebrija, quien elabora la primera gramática del español. Posteriormente surgen los estudios comparativos, a través de los cuales se buscaban los elementos comunes a todas las lenguas y se clasificaban para encontrar una estructura y unidades formales mínimas que las organiza. La cual pretendía demostrar las raíces de cada una de las lenguas y la relación que tenían con otras.

La gran innovación llegaría en el primer cuarto del siglo XX, con Ferdinand de Saussure, quien define que las lenguas debían ser estudiadas a partir de las manifestaciones orales de sus hablantes y no de los documentos escritos. La gramática estructural concibe cada lengua como un sistema que tiene varios niveles, cada uno con sus elementos propios, que se interrelacionan. Sus estudios fueron ampliados por el círculo de Praga, creador de la fonología, la escuela de Copenhague, que desarrolló la Glosemántica, y las escuelas norteamericanas, representada por Edward Sapir y Bloomfield.

A partir de 1957, con la aparición del libro “Estructuras Sintácticas” de Noham Chomsky surge una nueva corriente de estudio del lenguaje. A esta nueva corriente se le conoce con el nombre de Gramática Generativa Transformacional.

La Gramática Generativa Transformacional es un estudio analítico de los principios de la lengua como totalidad, no como particularidad. La teoría generativistas de Chomsky está orientada a “La parte construccional de la filosofía que usa la lógica como su instrumento esencial, y define a la gramática de una lengua cualquiera como el conjunto de oraciones generado por la gramática” Es a partir de los aportes de Chomsky que se entienden el lenguaje como “el conocimiento que poseen los seres humanos que les permite adquirir cualquier lengua” Es una especie de gramática universal, un estudio analítico de los principios que subyacen en todas las gramáticas humanas.

Su teoría de carácter universal, está relacionada con las de los estudiosos de los siglos XVIII y XIX, quienes estaban buscando la raíz lógica de la gramática, para que fuera la clave que analizara el pensamiento. A esa escuela perteneció el filósofo británico John Stuart Mill, que ya en 1867 creía que las reglas gramaticales de una lengua eran la forma que correspondía al modo en que estaba organizado el pensamiento humano universal.

En cuanto a los enfoques sobre el estudio del lenguaje podemos mencionar tres corrientes principales, cuyos planteamientos difieren sustancialmente. Se trata de la gramática tradicional, el estructuralismo y la gramática generativa o transformacional.

La enseñanza de la gramática ha sido, históricamente, pilar fundamental en el proceso de enseñanza aprendizaje. Desde que se instaura el sistema educativo nacional se consideró materia básica para su

enseñanza. Pese a ello no existen estudios rigurosos que permitan identificar cuál es el enfoque gramatical que se enseña.

Los enfoques de las teorías gramaticales difieren en razón de la concepción que se tiene del lenguaje, de igual forma deben de variar las aplicaciones o competencias que se pretenden alcanzar con su enseñanza. De tal forma, que estas corrientes influyen en el diseño de métodos y técnicas para la enseñanza de la lengua.

La investigación estuvo orientada a identificar: ¿Cuál es la corriente gramatical predominante con las que se enseña la asignatura de lenguaje en la escuela salvadoreña? ¿Cuál es la incidencia de la gramática Tradicional, la lingüística estructural y la gramática generativa en la enseñanza del lenguaje en tercer ciclo del sector público de la ciudad de Santa Ana? ¿Cuáles son los enfoques gramaticales que se abordan en los programas de lenguaje presentados por el MINED? ¿Cuál es el dominio que poseen los maestros de tercer ciclo, sobre las corrientes lingüística?

La investigación estará orientada al sector de maestros que imparten la asignatura de Lenguaje y Literatura en la ciudad de Santa Ana a nivel de tercer ciclo. Comprenderá instituciones de carácter público tanto a las que son administradas directamente por el MINED (CDE); como las que son administradas por la iglesia católica, a través del Arzobispado (CECE). El período en que se recolectará la información comprenderá entre octubre del 2005 y junio de 2006.

1.2- JUSTIFICACIÓN

La enseñanza del lenguaje en la escuela salvadoreña y en todos los niveles educativos, plantea una serie de problemas de diversa naturaleza que, para los docentes, es imperioso resolver. En la década de los 60's, debido a las aportaciones de varias disciplinas como la filosofía del lenguaje, la sociolingüística, la didáctica de la lengua y la lingüística del texto, se ha desarrollado una visión funcionalista y comunicativa de la lengua, que ha revolucionado tanto la investigación como la enseñanza y aprendizaje de los idiomas.

En la primera mitad del siglo XX, el estudio de la lengua estaba en función del conocimiento mismo de la lengua; es decir, su estudio se realizaba como un conjunto cerrado de contenidos que había que analizar, memorizar y aprender. Ello se centraba en tres grandes áreas: la fonética y la ortografía; la morfosíntaxis, y el léxico de la lengua. La disciplina de la lingüística que articulaba todos esos conocimientos era la gramática. Como consecuencia, la finalidad que perseguía el docente, durante el desarrollo de la clase de lenguaje, estaba en función de aprender la estructura de la lengua. Por ello, el maestro centraba su atención en que los alumnos fueran capaces de recitar las conjugaciones verbales, la estructura de las categorías morfológicas y el análisis sintáctico de las oraciones

Los aportes de Noam Chomsky permitieron realizar un giro en el enfoque del estudio de la lengua. Es a partir de sus aportes que en la década de los años 60`s se empieza a poner énfasis en el uso de la lengua desde una perspectiva funcional y de competencia.

El enfoque que definirá la enseñanza de la lengua a partir de estos postulados será considerar el estudio de la lengua en razón de su uso y su función comunicativa, dado que son estos aspectos son los que le dan un

auténtico sentido a la lengua y constituye el objetivo real para su aprendizaje.

Partiendo de lo anterior, se investigó las corrientes lingüísticas más importantes, en tanto que dichas corrientes han fortalecido el enfoque del estudio del lenguaje, su uso y la enseñanza del mismo. Se vuelve necesario investigaciones que nos permitan identificar la corriente lingüística que predomina en el proceso de enseñanza del lenguaje, en las escuelas del sistema educativo nacional. Consecuencia de esto, la investigación estuvo orientada a indagar acerca de la relación existente entre los programas de estudio, los libros de texto y lo que realmente se está enseñando en las aulas. Dicho de otra forma, se investigó, en términos precisos, la teoría lingüística que se aplica en el proceso. Otro interés en la investigación fue poner al descubierto, el nivel de conocimiento que tienen los docentes de la escuela pública sobre las corrientes lingüísticas mencionadas, y qué clase de bibliografía utilizan para la enseñanza del lenguaje. Todo lo anterior nos permitió identificar las dificultades que enfrentan los maestros al desarrollar la asignatura de lenguaje, específicamente en el nivel de tercer ciclo.

Además, se analizó la enseñanza del lenguaje en la escuela salvadoreña como un todo, es decir considerando los diferentes elementos que participan en el proceso como son: los libros de texto, los libros de consulta, la preparación profesional del docente, el tipo de institución, los recursos didácticos los programas de estudio, la adecuación del desarrollo del programa de estudio en cuanto a lo didáctico- pedagógico.

El trabajo de investigación sobre el tema "Incidencia de las Gramáticas: Tradicional, Estructuralista y Generativa en la enseñanza del lenguaje, a nivel de tercer ciclo, hace un acercamiento sobre la realidad educativa de la enseñanza del lenguaje. El estudio estuvo centrado en la identificación de las corrientes lingüísticas que predominan en el proceso de

enseñanza, tanto en los diferentes materiales de apoyo como de los programas presentados por el MINED.

El estudio permitió elaborar recomendaciones para quienes poseen la capacidad administrativa de tomar decisiones a fin de que se formulen políticas que garanticen la elaboración y el diseño de programas de actualización docente en el campo de la teoría lingüística, así como para los responsables de elaborar los libros de texto, para que fundamenten la información en razón de una corriente lingüística específica.

La investigación se centró en dos momentos, la primera en una revisión teórica sobre las corrientes lingüísticas; la segunda en una aplicación de instrumentos que nos permitieron identificar en la práctica educativa los enfoques dominantes de la gramática. Para ello se seleccionaron instituciones educativas del sector público. Esta variable, de las instituciones, se tratará de dividir en dos, la que corresponde a las instituciones administradas directamente por el MINED y las que son administradas por el Arzobispado. El dominio que poseen los profesores de tercer ciclo sobre las corrientes lingüísticas será otro de los aspectos investigados.

1.3- OBJETIVOS

1.3.1- OBJETIVOS GENERALES

- 1- Determinar cuál es el enfoque gramatical que predomina en el proceso de enseñanza del lenguaje en los centros educativos públicos de la ciudad de Santa Ana.
- 2- Conocer el dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa en la escuela del sector público de la ciudad de Santa Ana.
- 3- Analizar los programas de estudio de Lenguaje y Literatura utilizados en el tercer ciclo de educación básica para determinar la corriente que predomina en su contenido.
- 4- Establecer la corriente lingüística que predomina en los textos de consulta utilizados por los maestros y alumnos a nivel de tercer ciclo.

1.3.2- OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- 1- Identificar a través de guías de observación, la corriente gramatical que predomina en la enseñanza de la asignatura de lenguaje, en los centros educativos públicos de la ciudad de Santa Ana.

- 2- Verificar el dominio teórico- práctico que poseen los maestros sobre las corrientes lingüísticas, tanto de la gramática tradicional, de la lingüística estructural y la gramática generativa transformacional, en la enseñanza del lenguaje en el nivel de tercer ciclo del sector público de la ciudad de Santa Ana.

- 3- Constatar, con base a la lectura comprensiva, los enfoques gramaticales que prevalecen en los programas de Lenguaje y Literatura del Ministerio de Educación.

- 4- Identificar qué corriente gramatical predomina en los libros de texto utilizados por los maestros y alumnos en el nivel de tercer ciclo de los centros educativos públicos en la ciudad de Santa Ana.

1.4- METODOLOGÍA

En esta sección se considera el conjunto de especificaciones técnicas, conforme a las cuales se realizó la investigación, teniendo como objeto de estudio el análisis de la incidencia de las principales corrientes lingüísticas en el proceso de la enseñanza de la asignatura de lenguaje a nivel de tercer ciclo de educación básica.

La estrategia metodológica comprendió tres momentos: El primero corresponde a la selección y delimitación del problema de investigación y al diseño del anteproyecto; el segundo se refiere al trabajo de campo, es decir a la aplicación de los instrumentos; en tercero, al análisis y sistematización de los resultados, a la luz de la metodología cualitativa.

La investigación se fundamentó en métodos cualitativos para la recolección de la información y su proceso de análisis. El tipo de estudio que se eligió para trabajar es el descriptivo, dado que la investigación solamente pretende ser un acercamiento al fenómeno investigado, describiendo cómo se manifiestan las corrientes lingüísticas en el hecho pedagógico, o la frecuencia con que ocurre la presencia de dichas corrientes lingüísticas.

Para recolectar la información se utilizaron diversas técnicas de investigación de campo tales como: entrevista, la observación intramural, la encuesta, hojas de cotejo, revisión de libros de texto, libros de apoyo y cuaderno de los alumnos/ as. La revisión de bibliografía fue una actividad paralela y constante en todas las etapas de la investigación.

Para el análisis se utilizó la triangulación de la información. Con ello se logró identificar la veracidad de los datos recolectados, así como centrarse en los aspectos propios de la investigación como es identificar la influencia que posee cada una de las corrientes gramaticales en el proceso de la

enseñanza de la asignatura de lenguaje, a nivel de tercer ciclo de la escuela básica salvadoreña.

TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

Las técnicas que permitieron la recolección de la información se detallan a continuación:

- **La observación naturalista.**

- **La entrevista.**

- **La encuesta.**

- **Revisión de los libros de texto de trabajo utilizado en el aula.**

1.5 – UNIVERSO

POBLACIÓN OBJETO DE ESTUDIO:

Está conformada por todos los Centros Escolares de educación básica, del sector público y que están ubicadas en la zona urbana de la ciudad de Santa Ana, los cuales hacen un total de 32 centros educativos. Por tal motivo nuestro universo está compuesto por esos treinta y dos centros educativos.

Las unidades de observación fueron: el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje realizado por los profesores y profesoras en la escuela básica en los Centros Escolares públicos; los libros de textos utilizados en el desarrollo de la clase de lenguaje; los programas propuestos por el MINED; los libros de trabajo que utilizan los alumnos y los cuadernos de los alumnos.

Detallamos a continuación el universo de nuestro objeto de estudio.

INSTITUCIÓN MAESTROS	NÚMERO DE POR INSTITUCIÓN
C. E. C. SANTA FAMILIA	1
C. E. C. SAN VICENTE DE PAUL	2
C. E. C. MADRE DE EL SALVADOR	1
C. E. C. BENJAMIN BARRERA Y REYES	1
COMPLEJO EDUCATIVO SAN LORENZO	1
COMPLEJO EDUCATIVO SANTA M. GORETTI	1
C. E. C. JUAN XXIII	1
C. E. NAPOLEÓN RÍOS	2
C. E. DR. HUMBERTO QUINTEROS	2
C. E. COLONIA SAN LUIS	1

C. E. REPÚBLICA DE VENEZUELA	1
C. E. INSTITUTO NACIONAL DE SANTA ANA	6
C. E. TOMÁS MEDINA	3
C. E. RAFAEL ALVAREZ LALINDE	2
C. E. ARTURO AMBROGI	4
C. E. COLONIA QUIÑONEZ	2
C. E. SANTA LUCIA	2
C. E. JOSÉ MARTÍ	2
C. E. LEOPOLDO MAYEN TORRES	2
C. E. TOMÁS MEDINA	2
C. E. PROFESOR FELIX CANIZALEZ P.	2
C. E. PROFE. JOSÉ ARNOLDO SERMEÑO	1
C. E. CLUB DE LEONES	1
C. E. MARCOS RENÉ REVELO	2
C. E. FLORINDA B. GONZÁLEZ	1
C. E. LEOPOLDO NUÑEZ	1
C. E. SANTA ANA CALIFORNIA	2
C. E. LICDA. CARMEN ELENA C. DE ESCALON	1
C. E. CAPITÁN GENERAL GERARDO BARRIOS	2
C. E. JOSÉ MARIANO MENDEZ	2
C. E. JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ	2
C. E. REPÚBLICA DE GUATEMALA	4

TOTAL DE INSTITUCIONES: 32

TOTAL DE PROFESORES/ AS: 60

1.5.1- DISEÑO DE LA MUESTRA:

Por diseño muestral se entiende un plan que especifica como se seleccionará la muestra que se ha de extraer de una población. Los diseños muestrales, según la forma de selección, se dividen en probabilísticas o aleatorios y no probabilísticas. En el muestreo aleatorio, los elementos de la muestra son seleccionados siguiendo un procedimiento que brinde a cada uno de los elementos de la población, una probabilidad conocida de ser incluido. En el muestreo no probabilístico, los elementos no se seleccionan con procedimientos al azar o probabilidad conocida de selección, sino por criterios técnicos.

Para seleccionar los centros educativos se hará sobre la base de dos criterios. El primero (no probabilística) sobre la base del prestigio que posee el centro escolar en la zona y su cantidad de estudiantes. El segundo criterio (probabilística), será determinado a través del azar.

1.5.2- DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DE LA MUESTRA:

El tamaño de la muestra se determinó de acuerdo al programa estadístico "STATS". Los valores con los que se trabajaron fueron los siguientes: el universo es de 32 instituciones; el error máximo aceptado es de 5%; el nivel deseado de confianza de la muestra es de 95%. Con dichos valores se obtuvo como resultado que el tamaño de la muestra sería de 22 instituciones.

Una vez definida la muestra se aplicaron dos criterios para su selección; el primero: por el prestigio que posee el centro educativo en la zona y su población estudiantil. Sobre este criterio se seleccionaron cinco centros educativos: CECE Santa Familia; CECE Madre de El Salvador; CECE Benjamín Barrera y Reyes; CE República de Guatemala; CE Instituto Nacional de Santa Ana.

El segundo criterio que utilizamos es el probabilístico. Para seleccionar los centros educativos se recurrió al programa computacional denominado "STATS", siendo seleccionadas diecisiete instituciones, las cuales se mencionan a continuación: CECE San Vicente de Paúl; CECE San Lorenzo; CECE Juan XXIII; CE Napoleón Ríos; CE Dr. Humberto Quinteros; CE República de Venezuela; CE Tomás Medina; CE Colonia Quiñones; CE Santa Lucia; CE Leopoldo Mayen Torres; CE Tomás Medina; CE José Arnoldo Sermeño; CE Leopoldo Núñez; CE. Santa Ana California; CE Capitán General Gerardo Barrios; CE José Mariano Méndez y CE José Antonio Martínez.

CAPÍTULO II

EL MARCO TEÓRICO

2.1- GRAMÁTICA TRADICIONAL

A lo largo de la historia ha variado la actitud de los estudiosos frente al estudio de la gramática, para la cultura occidental, la tradición gramatical tiene sus orígenes en la cultura griega, quienes lo hicieron desde una perspectiva filosófica y describieron la estructura de la lengua. Los griegos a pesar que conocieron multitud de lenguas y las aprendieron por necesidades comerciales o políticas, no se interesaron por otra lengua que no fuera la propia.

Algunos de los filósofos griegos que dieron sus aportes al desarrollo de la gramática se mencionan a: Platón (427- 347 a.c.), quien en su dialogo Cratilo, discute el origen de las palabras, y particularmente, el tema de si la raíz entre la cosa y la palabra que la nombra existe una relación, natural necesaria. Este diálogo permitía conocer una controversia de un siglo de duración entre los analogistas (Escuela de Alejandría) que creían que el lenguaje era natural, regular y lógico en el fondo, y los anomalistas (Escuela de Pérgamo) que lo negaban y hacían hincapié en las irregularidades de las estructuras lingüísticas o las relaciones entre la cosa y la palabra que la designa (Henríquez 1994:10).

Con Aristóteles se introduce la categoría tiempo en el verbo griego al advertir que ciertas variaciones sistemáticas en las formas del verbo podían ser correlativas nociones temporales como presente - pasado. Siendo el primero en intentar un análisis preciso de la estructura lingüística.

También defiende el carácter convencional de “La relación palabra– idea. Distingue tres clases de palabras: nombres, verbos y relacionantes, con lo que se acerca al concepto moderno de sintagmas. Establece los géneros masculinos, femeninos y neutro en las palabras; pero, sobre todo, le preocupa filosóficamente el problema lógico gramatical del lenguaje como vínculo exacto de conceptos filosóficos” (Henríquez 1994: 11)

Otro tópico trabajado por los griegos fue el de la oración, su definición es lógica, ya que para Platón la oración es la emisión de un juicio completo en el que pueden reconocerse dos partes sustantivas (onoma) y verbo (rhema) de ahí la estructura bimembre “Sujeto– Predicado”.

Consideraban que la escritura del griego, “Cubría las formas universales del pensamiento humano o quizás el orden cósmico; descubrieron las categorías gramaticales, sus construcciones sintácticas y las principales inflexiones: género, número, caso, persona, tiempos y modos, estas observaciones aparecen en la obra de “Tejne Grammatike” (siglo II a. C.) escrita por Dionisio de Tracia; estableciendo que las letras eran los elementos constitutivos de las sílabas así como las palabras lo eran de las oraciones gramaticales” (Henríquez 1994: 11).

Con Dionisio de Tracia (s. I a.C.), se da la primera gramática con reglas y excepciones, uno de los temas más desarrollados fue el de la estructura sintáctica, ya que elaboró un complejo sistema gramatical de la lengua griega (gramática tradicional), lo mismo que sus casos. Él distingue las siguientes clases de palabras: El onoma (nombre); Rhema (verbo); Antonímia (pronombre); Arfronth (Artículo); Metoge (particitium); Proceris (prepositio); Syndernos (Conjuntion), Epirrema (adverbium) (Henríquez 1994: 12). Las cuales perduran hasta la fecha sin grandes cambios.

Apolonio Díscolo (s. II a.C.), se preocupó de la sintaxis y, como todos los anteriores, sólo en relación con su propia lengua.

Con los estoicos se distinguen cuatro partes del discurso: nombre, conjunción, verbo y artículo; luego introdujeron a uno más, a base de separar los nombres comunes de los propios. El adjetivo estaba clasificado con el nombre.

También introdujeron el término “Caso” al cual le dieron el sentido que se ha conservado en la usanza cotidiana gramatical; además, distinguieron los verbos activos de los pasivos, y los transitivos de los intransitivos.

Esta tradición pasó a los romanos, que tradujeron los términos gramaticales, tanto de las partes de la oración como de las categorías gramaticales que fueron enriqueciéndose a medida que extendían sus dominios, conocían nuevas lenguas, por ejemplo antes de la conquista de España por los romanos, en la península se hablaban varias lenguas que se llamaron lenguas ibéricas.

Cuando los romanos expandieron la lengua latina, este latín se transformó notablemente y llegó a convertirse en una nueva lengua llamada lengua romance. Así se llaman a todas las lenguas derivadas del idioma de los romanos: el provenzal, catalán, francés, italiano, español, portugués y catalán. Sólo una parte no recibió la influencia: las provincias vascongadas, donde aún se habla vasco o eusquera.

Como es sabido, en todas las esferas de la cultura, el arte y la literatura romana fue influenciada por la griega y sus métodos de educación; sus hijos eran educados para hablar, leer y escribir correctamente el griego y el latín. En Roma como en Grecia los estudios gramaticales permanecían subsidiarios de la filosofía, la crítica literaria y la retórica. El problema de analogistas y anomalistas se mantuvo. Una gramática, similar a la de Dionisio de Tracia, típicamente latina se compuso en tres secciones. La primera sección, quería definir el alcance de la gramática como el arte de hablar correctamente y comprender a los poetas y quería también ocuparse de las letras y las sílabas; la segunda sección, trataba de las partes del discurso y daba, en mayor y menor detalle, las variaciones que experimentan con arreglo al tiempo, género, número, caso, ... Finalmente, había una discusión sobre el buen y mal estilo, reglas contra las faltas

comunes y los barbarismos, y ejemplos sobre las figuras de dicción recomendadas.

Al parecer las primeras investigaciones gramaticales del mundo moderno han ido emparejadas con el afán por descifrar las inscripciones y textos antiguos. De ahí que la gramática estuviera ligada a las sociedades que parecían una extensa tradición de textos escritos.

Hace unos 2,500 años, el hindú Panini (350 – 250 a.c.), redactó la gramática más antigua que se conserva, en forma de cuatro mil aforismos encadenados que ofrecían una visión global del sánscrito (una lengua india), la obra de este célebre lingüista indio, además de conservar la lengua perfecta, sin alteración alguna, procuraba el conocimiento absoluto, que se lograba a través del análisis del lenguaje (Wulff 1981: 16).

Su trabajo se destaca en los famosos himnos “Vedas” y en otros libros sagrados de los hindúes, ya que él se ocupó de la articulación fonética para establecer la pronunciación inalterable de los libros sagrados en las ceremonias y los ritos.

Los latinos siguieron el modelo griego, por lo que ni sus gramáticos ni sus filósofos tuvieron conciencia del interés que, para el estudio de su propia lengua, podría tener el examen de las hablas vecinas. Aun la constante confrontación del griego y el latín fue estéril, al esforzarse los latinos en plegar servilmente el estudio de su lengua a las reglas formuladas por los teóricos griegos y limitarse a repetir y propagar las ideas de aquéllos; no obstante, entre los más importantes está Marco Terencio Barrón, quien conjuga no sólo el saber gramatical sino otros tipos de saberes, su teoría admite que no sólo la lengua es depositaria de la experiencia del hombre en el mundo, ya que define la gramática como ciencia y como arte, y percibió con más lucidez que los griegos el valor del verbo.

En la Edad Media, la gramática normativa era uno de los saberes del trivium. Se llegó a defender que las reglas gramaticales, por su propia naturaleza, son válidas siempre y para cualquier lengua, ya que las concepciones de los antiguos continuaran dominando los estudios del lenguaje. Hubiera podido creerse que el contacto establecido por el cristianismo con pueblos de lenguas “Bárbaras” habrían de ensanchar el campo de las investigaciones, que la traducción de la Biblia al gótico en el siglo IV, al armenio en el V, al eslavo en el IX, plantearía el problema de las relaciones entre las lenguas nada de esto ocurrió, por que los evangelizadores consideraban las lenguas de los gentiles como instrumentos de propaganda y no como tema de reflexión y estudio.

Sin embargo son pocas las innovaciones en este período, ya que el epicentro de la discusión gira alrededor del concepto de oración la cual se le considera con una estructura gramatical y lógica, es decir, la oración en un *sermo significativus*, que esta compuesta por la combinación de los *modis significandi*.

Desde el punto de vista gramatical la oración debe ser “Un *sermo congruus*, es decir, la gramática debe vigilar para que no se den oraciones absurdas. Los escolásticos estudian la congruencia de las oraciones a través de la primera y segunda imposición; la primera imposición son cosas o sustancias, acciones o cualidades, que se marcan dentro de los hechos reales de la realidad empírica; en cambio, las palabras que pertenecen a la segunda imposición, son más abstractas que las primeras, y muchas veces no reflejan la realidad empírica objetivamente, así un *sermo congruus* resulta de la combinación de palabras de la primera imposición entre sí, o de la segunda imposición con una de la primera resulta incongruente” (Henríquez 1994: 17).

La lingüística renacentista se libera de los prejuicios del hombre medieval; este período se preocupa por el estudio de las distintas lenguas.

Es necesario apuntar que antes del renacimiento no se había estudiado ninguna lengua vulgar. En el S. XII se dio el primer tratado de ortografía para una lengua no clásica y al hacerlo se adelanta en ocho siglos a la fonología de la escuela de Praga; preocupándose por obtener un alfabeto que permita soslayar los problemas derivados de la escritura latina.

Otro renacentista fue Elio Antonio Nebrija quien escribió la primera gramática de una lengua vulgar; como es el castellano. En su celebre prologo dirigido a la Reina Isabel la Católica, deja constancia de las razones que lo llevaron a redactar su obra. Esta obra la escribió después del descubrimiento de América, para que la unidad de la lengua acompañe a la unidad del imperio naciente. En general, aparece un creciente interés por las lenguas vulgares que en el Medioevo eran consideradas impropias para la expresión científica. También cobran auge los estudios de las lenguas clásicas (griego y latín) y de las lenguas orientales (hebreo y árabe), pero no aportan avances para la lingüística.

A principios del S. XVIII, aparece Leibniz combatiendo la hipótesis del origen hebraico del lenguaje, pero no encontró eco. No así la persistencia y prestigio Aristotélico demuestra el éxito que tuvo la GRAMMAIRE GENERALE ET RAISONNEE de Port Royal (1660) texto que durante más de dos siglos habría de servir de vademécum gramatical. Para esta gramática el lenguaje imagen del pensamiento está fundado en la razón según la lógica (Henríquez 1994: 20).

La escuela de Port Royal (S. XVII) vuelve a entronizar el punto de vista de la lógica ante los hechos del lenguaje y, por influencia de Descartes, se cree en la unidad de la mente humana en relación con el lenguaje.

Otro lingüista es Lorenzo Hervás y Panduro durante el S. XVIII, en su obra "Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas", afirmó: "Las lenguas son métodos de pensar y de hablar".

Otro teórico es Roger Bacon (1214-1292), introdujo estudios experimentales, resaltando la base empírica en la investigación científica. Para Bacon un signo es aquello que habiendo sido ofrecido a los sentidos o al intelecto designa algo para el intelecto. Divide los signos en dos clases: Signos Naturales y Signos Intencionales.

Otra idea importante acerca del origen del lenguaje es que para Bacon surge por imposición y convención y culmina tratando de la voz significativa que es la palabra humana en la que destaca la significación como su primera y básica propiedad semántica.

Durante siglos el interés de los estudiosos se dirigió hacia la fijación del uso correcto del lenguaje, así como las leyes generales del pensamiento y a la búsqueda de una gramática universal. Hasta que un día el orientalista inglés Sir William Jones (1746-1794) sugirió en una comunicación dirigida a la Royal Asiatic Society (1786), quedada la gran afinidad del sánscrito con el latín y el griego clásico, ningún filósofo podía dejar de admitir que había tenido un origen común.

La gramática tradicional es fundamentalmente asistemática y poco precisa en el manejo científico de conceptos y vocabulario. En primer lugar, su contenido no está determinado con claridad. Por lo general incluye a la normativa. La concepción de la gramática únicamente como un conjunto de reglas y procedimientos para escribir y hablar con corrección, ha tenido largo arraigo y ha oscurecido la comprensión del análisis genuino del hecho lingüístico. Según Manacorda de Rosetti (1965: 10), la gramática tradicional la constituyen las siguientes partes:

- Sintaxis: Enseña el modo cómo deben enlazarse unas palabras con otras para formar la oración gramatical y también las oraciones entre si para formar la oración compuesta o período.

- Analogía: Enseña el valor de las palabras consideradas aisladamente con un accidente.

- Prosodia: Enseña la correcta pronunciación y acentuación de las letras, sílabas y palabras.

- Ortografía: enseña a escribir correctamente las palabras

La gramática tradicional se basa en el enfoque semántico para definir muchas de las categorías gramaticales.

2.2- GRAMÁTICA ESTRUCTURALISTA (DESCRIPTIVA)

La lingüística propiamente dicha comenzó con el filólogo alemán Franz Bopp (1791-1867) quien en 1816 publicó una obra sobre el sistema de conjugación del comparado con los del griego, latín puro, germánico. La relación entre unos y otros se hacía evidente gracias a la morfología verbal. Las diferencias entre las lenguas y su evolución, según demostró, están sometidas a reglas definidas y no al azar ni a la metafísica (Wulff 1981: 16, 17).

El filólogo danés Rasmus Rask (1787-1832) publicó en 1818 una investigación sobre el origen del antiguo noruego, en la que puso de manifiesto las relaciones del grupo germánico con otras lenguas (latín, griego, eslavo y báltico). Basando la comparación en criterios gramaticales, aplicó un método racionalista a su trabajo y subrayó los puntos de contacto del estudio del lenguaje con el de las ciencias naturales; todo ello le llevó a establecer que hay un sistema – relación de los elementos y una estructura, la que poseen estos mismos elementos.

Jacob Grimm (1785-1863), en la segunda edición de su gramática alemana (1822), demostró; “La regularidad de las correspondencias de las consonantes oclusivas en las lenguas germánicas y otros idiomas indoeuropeos. La explicación a las aparentes excepciones la daría el danés Karl Verner en 1875” (Fuentes 2001: 17).

El estructuralismo implica una ruptura con relación a dos tradiciones lingüísticas la del historicismo del siglo XIX y sobre todo, la de la gramática tradicional. Por lo que hace la primera ruptura, el estructuralismo impone la consideración sincrónica y el estudio de la lengua como sistema en contraste con el predominio del enfoque histórico y del estudio parcial de los fenómenos del cambio; por lo que a la segunda ruptura se refiere el estructuralismo rechaza el punto de vista nocional en gramática y establece

los principios de forma y función para delimitar y clasificar las unidades de una lengua. Se produce pues una reacción en dos frentes que frecuentemente ha sido rotulada de “Revolución lingüística”.

Pero si bien es cierta la primera de estas revoluciones es exagerado clasificar de tal a la segunda. Es cierto que los estructuralistas cambiaron el método de la descripción gramatical; pero a nuestro entender, dejaron intactos los objetivos de la lingüística. La gramática tradicional iniciaba sus trabajos con el examen de un corpus y delimitaba las partes o elementos para pasar a establecer los paradigmas. Contenían todas aquellas unidades que tenían en común unas mismas propiedades flexivas; pero eran definidos de acuerdo a sus características de designación o referenciales. Su método era pues nocional y conducía a la clasificación de las partes de la oración.

El estructuralismo realizó un serio trabajo de depuración metodológica y eliminó aquel nocionalismo. Ahora “El nombre” ya no será la parte de la oración que designa personas, animales, cosas... Por poseer ciertas características flexivas y por tener posibilidades funcionales. En definitiva el estructuralismo no ha ido más allá de clasificar las partes de la oración y de estudiar las relaciones posibles entre ellas (Henríquez 1924: 74, 75).

La gramática estructuralista fue concebida en primer lugar por el lingüístico suizo Ferdinand de Saussure (1857-1913), que distinguió entre la estructura general que poseen todas las lenguas, y que él denominó lengua (con el termino francés *langue*), y las realizaciones concretas de esa estructura que hacen todas las personas cuando hablan, a lo que denomino habla (*parole*).

Según Saussure la lengua es el sistema que sostiene cualquier idioma concreto, esto es, lo que hablan y entienden los miembros de cualquier comunidad lingüística por que participan de la gramática de ese idioma. El habla es la realización concreta de la lengua, pero en si mismo no

es lo que describe la gramática. La gramática estructural concibe cada lengua particular, ya sea el chino, francés, español, swaii o el árabe, como un sistema que tiene varios niveles, cada uno con sus elementos propios – formas, morfemas, sintagmas, y semantemas; estos son los elementos mínimos de la fonética, la morfología, la sintaxis y la semántica y que se interrelacionan en esa gran estructura. Así pues describe y estudia las relaciones que existen en todos los niveles del habla en cada lengua concreta; esté o no esté escrito.

El lenguaje hablado, como se sabe, no es natural en el hombre, lo natural en el hombre es la facultad de constituir una lengua, es decir, un sistema de signos distintos que corresponden a ideas distintas.

Los signos lingüísticos que componen el sistema los concibe Saussure como elementos psíquicos (unidad formada por la asociación de una imagen mental con una imagen acústica específica - consideradas dentro de un contexto). Todo signo lingüístico es una entidad diferencial compuesta por elementos interdependientes; el significante y el significado.

El significante es una imagen auditiva (la palabra, en forma oral o escrita) y significado es la asociación de un concepto (imagen mental). Cualquiera hablante inglés que oye y lee – door – en la frase – the door is big – asocia esta combinación con i.e. concepto puerta, lo mismo le ocurre a un hablante francés con la combinación de sonidos.

Aun siendo el significante perceptible por el sonido del oído, este no es conformado por el sonido mismo, sino por la imagen acústica, es decir, la huella psíquica de los rasgos distintos sonoros de las cuales guardamos recuerdos en la mente y que al ser pronunciados en el acto del habla van acompañados de otros rasgos secundarios como la voz que nos informa sobre la edad, sexo, procedencia geográfica y nivel socio – cultural del habla.

No hay mejor ejemplo para entender que el significante es una imagen acústica que el que cita Saussure; “Sin mover los labios ni la lengua podemos hablarnos a nosotros mismos o recitarnos un poema”. En dicha situación lo único que hay son recuerdos del sonido que nos permite identificar los signos cada vez que los escuchamos.

El significado es la idea, noción o concepto que nos despierta en la mente la imagen acústica o huella psíquica de los elementos que comparten el sistema de la lengua. Los signos lingüísticos presentan dos propiedades básicas: la arbitrariedad y el carácter lineal del significante. El principio de arbitrariedad es una de los ejes fundamentales de la lingüística contemporánea (Saussure, 1945: 10).

La relación entre el significante y el significado es arbitraria, según Saussure; así, para el caso en la combinación de sonidos que componen la palabra A-R-B-O-L no hay nada que los una con el significado “Árbol”.

La arbitrariedad de esta relación permite que todas las lenguas naturales basen su construcción en unos pocos elementos fónicos (que suelen oscilar entre veinte y cuarenta fonemas) que, en sus múltiples combinaciones permiten la construcción de todos los mensajes de una lengua (Saussure, 1945: 11).

Si las lenguas tuvieran un significante para cada concepto este sería un medio de comunicación pobre y sujeto a grandes confusiones. La característica de arbitrariedad de las lenguas hace posible además en la existencia de los cambios lingüísticos, pues si hubiera una relación directa entre los elementos fónicos y los significados es evidente que las lenguas permanecerían siempre inalterables.

Por otra parte, la convencionalidad que se opone al principio de arbitrariedad establece un acuerdo común, inconsciente y colectivo entre los

hablantes que relacionan el significante y el significado. De tal manera que, en principio cualquier secuencia de sonidos de un idioma es aplicable a un significado y, una vez elegido ese significante, todas las demás secuencias de sonidos quedan excluidas.

“Estas características de arbitrariedad y convencionalidad demuestran además, que entre el signo y la realidad a la que hace referencia no existe una relación directa, pues la cosa no debe confundirse con la idea que nos hemos formado de ella a través de la lengua, o sea con el significado que es solo imagen y no la cosa misma. Así se explica la existencia de diferentes nombres para una misma cosa en las diferentes lenguas, por ejemplo: Español – caballo; Inglés – horse; Francés – cheval; Alemán – pferd; Ruso – kóñ; Sueco – hest; Romano – cal; Latín – equus; Griego – ippos

“La relación del significante con el significado, como se ve, no guarda más lazo que la convención que los hablantes han fijado; y aunque el significante, con relación a la idea aparece como elegido libremente, en cambio, con relación a la comunidad lingüística que lo emplea, no es libre sino que es impuesto.” (Aguilar 1998: 38)

Ferdinand de Saussure, escribió a principios del siglo XIX el “Curso de Lingüística General”, en el cual se consideran cinco principios:

“Primer principio:

La lengua esta constituida por dos planos (interno y externo), la teoría gramatical se ocupa del plano interno de la lengua y dentro de este no de los significados sino de las relaciones y cambios de desinencia (accidentes).

Segundo principio:

La lengua es un sistema. Es un conjunto de elementos, interrelacionados, el valor de uno depende de su enfrentamiento con los demás. Las partes de la oración también forman sistema: el sustantivo se opone, por sus funciones, a las otras categorías. Igual ocurre con los accidentes de género y el número.

Tercer principio:

Unidad de criterios para sistematizar:

- 1- Relaciones de los elementos en el contexto: sintáctico.
- 2- Variaciones flexionales de cada palabra: morfológico.
- 3- Significado: semántico.

El análisis de la lengua puede completarse con otros enfoques: el fonológico, el gráfico, que pertenecen a otro campo, el externo, fácilmente diferenciables del interior. El análisis gramatical se apoya en el criterio sintáctico y morfológico.

Cuarto principio:

La lengua actual:

Las investigaciones sobre la lengua admiten dos enfoques temporales: el que se sitúa dentro de una determinada época o momento, que se llama sincrónico, y el que analiza los hechos del lenguaje a través de su evolución y que se llama diacrónico.

El estructuralismo exige, que la lengua se estudie en un funcionamiento actual, en este estado de tiempo en el cual vivimos.

Quinto principio:

La lengua es forma:

El análisis gramatical registrará cambios de estructura, es decir, cambio de forma operando entre camino lentamente y camina con lentitud. Un análisis por el sentido no permitiría establecer diferencias. El criterio sintáctico, en cambio, permite definir los elementos gramaticales desde el punto de vista de la forma” (Manacorda de Rosetti 1965: 13– 21).

Los conceptos aquí enunciados permiten, además, situar a la lingüística, como ciencia del lenguaje articulado dentro de una ciencia más general que según Saussure, estaría centrada en el “Estudio de la vida de los signos en el seno de la vida social”, esta ciencia sería la “Semiología” que, a su vez, formaría parte de la Psicología Social.

Ferdinand de Saussure, distingue cuando hablamos: la lengua como sistema o código mental, común a los hablantes de un mismo idioma y el habla: que no es más que la realización de ese código o sistema en formas concreta. La lengua, entonces, precede al habla.

La lengua es un concepto abstracto porque es lo que el hablante “Puede decir”. Por esta razón una persona no puede dominar la totalidad de una lengua porque está comprende todas las posibilidades, tanto pasadas, presentes como futuras en todos los dialectos o regiones donde se habla esa lengua.

Saussure define la lengua de varias maneras en su Curso Lingüístico General: como: “El conjunto de hábitos lingüísticos que permiten a un sujeto comprender y hacerse comprender”. Es una “Suma de acuñaciones depositadas en cada cerebro, o más o menos como un diccionario cuyos ejemplos idénticos, fueron repartidos entre individuos”. Es a la vez un

producto social de la facultad del lenguaje y un conjunto de convenciones necesarios adaptados por el cuerpo social del lenguaje, exterioral individuo, que por si solo no puede ni crearla ni modificarla; no existe más que en virtud de una especie de contrato establecido entre los miembros de la comunidad.

Como sistema de posibilidades, de coordenadas que indican caminos abiertos y caminos cerrados, la lengua se puede considerar como conjunto de imposiciones, pero también, y quizás mejor, como conjunto de libertades puesto que admite infinitas realizaciones (podemos utilizarla como deseamos: podemos repetir lo que oímos, inventar nuevas expresiones, ser precisos o imprecisos) siempre que no se afecte las condiciones funcionales del instrumento lingüístico.

Si, se nos permite una analogía diríamos que el sistema no se impone al hablante más de lo que la tela y los colores se imponen al pintor. El pintor no puede salirse de la tela y no puede emplear colores que no tiene, pero dentro de los límites de la tela y en el empleo de los colores que posee, su libertad expresiva es absoluta. Por lo tanto, el sistema más bien que imponerse al individuo se le ofrece, proporcionándole los medios para su expresión inédita (original), pero, al mismo tiempo, comprensible, para los que utilizan el mismo sistema.

Lo que en realidad se impone al individuo, limitando su libertad expresiva y comprimiendo las posibilidades ofrecidas por el sistema dentro del marco fijado por las relaciones tradicionales es la norma. La norma es la reunión de hablas semejantes, lo que es usual y común a varias hablas individuales. Este sistema de realizaciones obligadas de imposiciones sociales y culturales puede ser motivo por factores geográficos, temporales o culturales.

Dentro de la misma comunidad lingüística nacional y dentro del mismo sistema funcional pueden comprobarse varias normas. De este estudio se ocupa la dialectología.

“Entre las escuelas lingüísticas estructurales más conocidas podemos citar las de Praga, Copenhague y Estados Unidos. La primera, Trubetskoy (1890-1938) y Jakobson, se dedicará en las décadas de los años 20 y 30 a los estudios fonológicos y tratara de lograr descripciones abstractas, a modo de sistemas algebraicos, que explican la lengua misma, sin necesidad de recurrir a referencias fonéticas ni semánticas como en el caso de la glosemántica – teoría general y estructural del lenguaje Hjelmslev (1887-1949) quiso hacer de la lingüística una ciencia positiva y cuya obra “El lenguaje” (1933) sería durante muchos años la Biblia de los lingüísticos estadounidenses. Descubrirá minuciosamente los datos de la ciencia del lenguaje mediante la segmentación fonológica, morfológica y sintáctica desde los supuestos de la psicología conductista” (Wulff 1981: 19).

El individuo puede o no conocer la norma de guiarse por el sistema, pero cuando conoce la norma puede repetirla, dentro del límite más o menos de expresividad o rechazarla deliberadamente e ir más allá de ella aprovechando las posibilidades que le pone a disposición del sistema. Los grandes creadores de lengua como Dante, Quevedo, Cervantes, Góngora, Shakespeare, etc. rompen conscientemente la norma que sería como el gusto de la época en el arte y, sobre todo utilizan y realizan en el grado más alto del sistema.

El análisis de la lengua puede hacerse desde diversos puntos de vista:

Fonéticamente y fonológicamente, es decir, se estudian sus sonidos consonánticos y vocálicos en su esencia y en sus rasgos lingüísticos. Los problemas que plantea la sílaba, las cualidades de los fenómenos (duración, intensidad, tono). Los procesos de asimilación y disimilación.

La asimilación es un fenómeno fonético que consiste en que dos sonidos diferentes buscan su identidad fonética. Dos principales tipos de asimilación son: A) Asimilación progresiva: Cuando el elemento asimilante precede al elemento asimilado por ejemplo: scribere || escribere || escribire || escribir; B) Asimilación regresiva: Cuando el elemento asimilante está después del elemento asimilado en la cadena hablada, ejemplo: vincere || vencer || vencer. En cambio la disimilación es la tendencia de dos sonidos idénticos a diferenciarse es decir, a romper su identidad puede haber Disimilación progresiva es cuando el elemento disimilante está antes del elemento disimilado, ejemplo aratru || arado y Disimilación Regresiva es cuando el elemento disimilante está después del elemento disimilado, en la cadena hablada, ejemplo: dicir || decir.

La Lingüística estudia el lenguaje centrando su atención de los sonidos, las palabras y la sintaxis de una lengua concreta en las relaciones existentes entre las lenguas o en las características comunes a todas ellas.

Los objetivos de la lingüística son: a) Estudiar todas las lenguas posibles, tanto desde el punto de vista descriptivo como histórico; b) Investigar las fuerzas que intervienen de manera universal en todas las lenguas; c) Procurar deslindarse de las demás ciencias corexas.

El estudio de esta gramática se centra en lo siguiente:

1. **Nomenclatura:** Partes de la oración (Sintagma nominal y sintagma verbal); Oración (Oración, enunciado, estructura lingüística y unidad de comunicación); Artículo (Determinante); Sustantivo (Sintagma nominal o sustantivo); Adjetivo (Determinante o sintagma nominal); Partes de la palabra (Lexema o Morfema Lexical y Morfema Gramatical, otros: Monema y Grafema); Dicotomías (Lengua – habla, Sintagma – paradigma, Sincronía – diacronía, Significad – significante);

Unidades Mínimas con significado (Morfemas: Morfemas Trabados y Destrabados, Morfemas ligados y no ligados, Morfemas dependientes e independientes); Clases de oración (Bimembre y monorrema).

2. **Diferencias:** Método (Fundamentalmente estructuralista); Enfoque (sintáctico, morfológico, fonético, etc.); Interés sobre el uso del lenguaje (Se interesa más por la expresión hablada, la lengua la hacen los hablantes. Raúl Ávila); Estudio o análisis de la lengua (Sincrónico / Diacrónico); Uso de las categorías gramaticales (Sustantivo + pronombre, verbo, adjetivo + artículo, adverbio, nexos: conjunción, preposición, interjección es oración simple); Desarrollo de la lengua (Sistemático y dinámico); Gramática y partes (Morfología, sintaxis, fonética, fonología y semántica); AFINIDADES: Dicotomías (Lengua – habla); Influencias (Las últimas dos tienen sus antecedentes en la primera en algunos aspectos formales); Sujeto y predicado, Aspecto Semántico (Básicamente significan los mismos, sólo cambia la nomenclatura); Categorías gramaticales (En la actualidad significan lo mismo, aspecto semántico y sintáctico).

2.3- GRAMÁTICA GENERATIVA

La gramática Generativa, aborda el estudio analítico de la lengua en su totalidad partiendo de la idea que el lenguaje es el conocimiento poseído por los hombres permitiéndoles entender, hablar y escribir cualquier lengua; es concebida, no como la descripción de oraciones concretas, sino como estructura.

El máximo representante de la Gramática Generativa y las teorías transformacionales es el lingüista estadounidense Noam Chomsky, nacido en Filadelfia (1928). Este filósofo es uno de los lingüistas más sobresaliente del siglo. Sus teorías fueron aceptadas por Estados Unidos y Europa; su filosofía es concebida por el conocimiento que poseen los seres humanos permitiendo que ellos adquieran cualquier lengua natural, es una especie de gramática universal basada en el estudio de análisis de los principios de todas las gramáticas humanas. “Utilizando la lógica como su instrumento esencial”.

Entre las obras principales de Noam Chomsky están: “Las Escrituras lógicas de la teoría lingüística” en 1956; “Lingüística Cartesiana” en 1965. “Escrituras sintácticas Generativas” 1966. Su esfuerzo le condujo a concebir la gramática como la teoría de la estructura y no como la descripción de unas oraciones concretas. La entiende como un mecanismo que produce una determinada estructura, que no es sólo de una lengua determinada, sino que pertenece a la competencia, es decir, el sistema de reglas que domina y conoce por intuición. (Wulff 1981: 21)

Para el estudio sintáctico de la gramática “Crea los árboles generativos o de generación, que segmentan la frase en elementos cada vez más atomizados y que resulta muy útil para resolver ambigüedades expresivas. Seguidamente, crea el sistema de las transformaciones que implica un complejo juego de sustituciones y cambio de niveles

gramaticales” (Fuentes de la Corte 2,001: 26) Chomsky también recalca la importancia de los dispositivos aportados por la moderna matemática formal para el desarrollo de una teoría gramática.

Conceptos básicos

Aunque las transformaciones continúan siendo importantes para las teorías actuales defendidas por Chomsky, él ya no defiende la idea original de las estructuras profunda y superficial. En un principio, se introdujeron dos niveles adicionales de representación: La Forma lógica (LF) y La Forma Fonética (PF); posteriormente, en los años noventa, Chomsky presentó un nuevo programa de estudio conocido como minimalismo, en el que La Estructura Profunda y La Estructura Superficial ya no encajaban, mientras que PF y LF permanecieron como los únicos niveles de representación.

Otro factor que dificulta aún más poder entender el desarrollo de las teorías de Chomsky es el hecho de que el significado de Estructura Profunda y Estructura Superficial ha variado con el tiempo. Durante los años setenta, ambos se mencionaban simplemente como D- Structure y S- Structure. El significado de D- structure se fue alejando cada vez más del inicial dado a la Estructura profunda durante los años sesenta. En concreto, la idea de que el significado de una oración dependía de La Estructura Profunda dejó de tener sentido cuando LF tomó su lugar.

Conocimiento lingüístico innato

Términos tales como "transformación" pueden dar la impresión de que las teorías de la gramática generativa transformacional se entienden como un modelo de los procesos a través de los que la mente humana construye y entiende las oraciones. Chomsky piensa que en absoluto se trata de algo así: La gramática generativa modela tan solo el conocimiento que subyace la capacidad humana de hablar y entender. “La capacidad intelectual

específica del ser humano se pone de manifiesto en el aspecto creador del uso del lenguaje en un hablante que no es un mero autómatas que responde a estímulos externos; sino que, a partir de unos elementos lingüísticos finitos, puede producir y entender un número prácticamente ilimitado de oraciones” (Wulff 1981: 20)

Una de las principales ideas chomskianas es que la mayor parte de dicho conocimiento es innato y que todas las lenguas están compuestas a partir de una serie de *principios*, los cuales tan solo varían en ciertos *parámetros* (y por supuesto, el vocabulario). Por lo tanto, un bebé puede tener una gran expectativa a cerca de la estructura del lenguaje en general, y solamente necesita deducir los valores de determinados parámetros para la(s) lengua(s) que está aprendiendo. Chomsky no fue el primero en sugerir que todas las lenguas comparten determinados aspectos, él cita filósofos que compartían las mismas ideas hace varios siglos. Sin embargo, él alentó la teoría de lo innato siguiendo un período dominado principalmente por las tendencias lingüísticas del *conductismo*. Aún más significativo es que hizo determinadas propuestas técnicas sofisticadas en relación con la estructura del lenguaje y, además, tomó decisiones importantes a cerca de cómo debería evaluarse la calidad de una Teoría de la Gramática.

Chomsky llega incluso a afirmar que los bebés no necesitan aprender ninguna norma específica de ninguna lengua. Y el motivo de esta afirmación es que todas las lenguas parecen seguir el mismo conjunto de reglas, lo que se conoce como Gramática Universal. Pero el efecto de estas reglas y la interacción entre ellas pueden variar enormemente dependiendo de los valores de determinados parámetros lingüísticos universales. Esta rotunda asunción es uno de puntos en los que la Gramática transformacional difiere de la mayor parte de las escuelas.

Teorías gramaticales

Durante los años 60's, Chomsky introdujo dos ideas centrales para la construcción y evaluación de teorías gramaticales. La primera era la distinción entre competencia y uso lingüístico. "El hablante no se limita a repetir frases que ya ha escuchado, sino que las crea en función de las necesidades de cada momento. A la vez, como oyente, entiende las que otros pronuncian o escriben aunque nunca antes las haya conocido" (Fuentes de la Corte 2,001: 26) Chomsky se refiere a la evidencia de que las personas, cuando hablamos en la vida cotidiana, a menudo cometemos errores (por ejemplo, comenzar una oración y dejarla a medias). Estos errores son irrelevantes para el estudio de la competencia lingüística, ya que la competencia es el conocimiento que permite al ser humano construir y entender oraciones.

La segunda idea que introdujo Chomsky estaba en relación con la evaluación de las teorías gramaticales. Chomsky distingue entre aquellas que consiguen una adecuación descriptiva y aquellas que van más allá y consiguen una adecuación explicativa. Las descriptivas definen el (infinito) conjunto de oraciones gramaticales en una lengua en particular, mientras que una gramática que logra una adecuación explicativa penetra en las propiedades universales de la lengua que resulta de las estructuras lingüísticas innatas que se haya en la mente humana. Por lo tanto, si una gramática tiene una adecuación explicativa, debe ser capaz de explicar los matices de las distintas lenguas como relativamente pequeñas variaciones de los patrones universales del lenguaje. Chomsky decía que, aunque los lingüistas están aún bastante lejos de lograr gramáticas de adecuación descriptiva, para progresar en dicha descripción gramatical es imprescindible marcarse la adecuación explicativa como meta. En otras palabras, los matices reales de lenguas individuales pueden ser conocidos tan solo a través del estudio comparado de una amplia cantidad de lenguas.

Gramaticalidad

Chomsky contradijo los criterios hegemónicos durante el siglo XX sugiriendo que las nociones gramatical y no gramatical podrían definirse de forma útil y dotándolas de sentido. Un lingüista conductista radical diría que la lengua se puede estudiar tan solo con grabaciones o transcripciones de conversaciones reales. El rol del lingüista se centraría en la búsqueda de aspectos mediante el análisis de dicha conversación, pero no debería proponer hipótesis sobre el porqué de la existencia de dichos aspectos, tampoco debería etiquetar dichas expresiones como "Gramaticales" o "No gramaticales". Chomsky mantiene que la intuición de un hablante nativo es suficiente para definir la gramaticalidad de una oración. O sea que si a un hablante de español nativo le parece difícil o imposible de entender una secuencia determinada de palabras en español, se puede decir que esa secuencia de palabras es no gramatical. Este concepto liberó a muchos lingüistas de estudiar la lengua mediante corpus de habla, ya que ahora se veía factible el estudio mediante oraciones ideales. Sin este cambio en la filosofía del estudio lingüístico, la construcción de gramáticas generativas hubiera sido prácticamente imposible, ya que son a menudo los aspectos oscuros y raramente usados de una lengua los que dan información clave para determinar su estructura, y dichos ejemplos son muy difíciles de encontrar en el uso cotidiano de la lengua.

Minimalismo

Una parte significativa del estudio actual de la gramática transformacional está inspirado en el "Programa Minimalista" de Chomsky, descrito en su libro *The Minimalist Program* (1995). La nueva dirección del estudio envuelve la economía de la derivación y la economía de la representación que empezó a ser significativo en los años 1990, pero que todavía era un aspecto bastante periférico de la teoría de La Gramática

Generativa Transformacional. La economía de la derivación es un principio que afirma que las transformaciones sólo ocurren cuando son absolutamente necesarias para relacionar rasgos interpretativos con rasgos no interpretativos. Un ejemplo de un rasgo interpretativo es la inflexión en los nombres regulares en español para construir el plural, *perros*. La palabra *perros* tan solo puede usarse para referirse a varios perros, nunca en referencia a un solo perro. De esta forma la inflexión contribuye al significado de la palabra haciéndolo interpretativo. Cuando la información que aparece en la inflexión verbal repite información que ya ha sido dicha por el sujeto, entonces a esa información se le considera *no interpretativa*. La economía de la representación es el principio que afirma que las estructuras gramaticales deben tener una razón por la cual se utilizan y existen. Por ejemplo, la estructura de una oración no debería ser más extensa o más compleja que lo requerido para cubrir las necesidades gramaticales, (este principio no gobierna en todos los casos). La descripción de ambos conceptos hecha en este artículo es bastante vaga, de hecho, la formulación precisa de dichos principios es una tarea de actual controversia entre distintos lingüistas.

Un aspecto adicional del pensamiento minimalista es la idea de que la derivación de estructuras sintácticas debería ser uniforme, lo cual quiere decir que las normas sintácticas no se deberían aplicar de manera arbitraria en un proceso derivativo. Por ese motivo La Estructura Profunda y La Estructura Superficial no son referentes en el estudio minimalista de teoría sintáctica.

La mayoría de las lenguas suelen favorecer estas estructuras, aunque hay excepciones. El japonés es una lengua que tiende a colocar el núcleo sintagmático al final del sintagma, mientras que inglés es una lengua que sitúa el núcleo normalmente al inicio del sintagma. Pocas lenguas siguen el ejemplo estructural del japonés.

Mientras que Chomsky y otros tantos lingüistas han abandonado muchos aspectos de La Gramática Generativa Transformacional, esta teoría continúa siendo aplicada en análisis sintáctico y en el estudio de la adquisición del lenguaje durante la infancia.

Universales lingüísticos, gramática universal son los elementos comunes a todas las lenguas humanas. (Ej. En todas las lenguas hay nombres, verbos, adjetivos; o también agente, paciente, causa, objetivo, finalidad). Dentro de la gramática universal distinguen, ya que todos los seres humanos participan de la misma lógica: Estructura profunda la disposición original de los elementos de la oración, según la lógica humana. Estructura superficial actúan sobre la estructura profunda las llamadas reglas transformacionales, que añaden, eliminan o varían el orden original.

Por ello, lo que deben estudiar los lingüistas generativistas son las reglas transformacionales de su idioma. Una oración puede ser: Gramatical aquella que se ajusta a las reglas morfosintácticas del idioma; Agramatical la que viola las reglas; Aceptable cuyo mensaje se entiende; Inaceptable aquella que no se entiende; Oración gramatical y aceptable perfecta; Oración agramatical y aceptable se entiende (Ej. Me se ha caído); Agramatical e inaceptable mal construida, no se entiende; Gramatical e inaceptable sigue las normas de la gramática pero no se entiende (Ej. los rinocerontes beben neumáticos); Ante las oraciones gramaticales e inaceptables se establecen rasgos de subcategorización beber: + o - líquido; + o - viscoso; aplastar: el sujeto ha de ser mayor; Tema información que ya ha aparecido anteriormente. Al principio; Rema información nueva. Al final.

Pragmática

Estudia todas las implicaciones y preposiciones extralingüísticas que, a parte del enunciado lingüístico, hay que tener en cuenta para entender el mensaje final. Ej. Las costumbres, la cultura, el conocimiento de la persona...

Reglas de reescritura del español

Las reglas de reescritura del español son cuatro, que se presentan así:

1) $O \rightarrow SN + SPred$

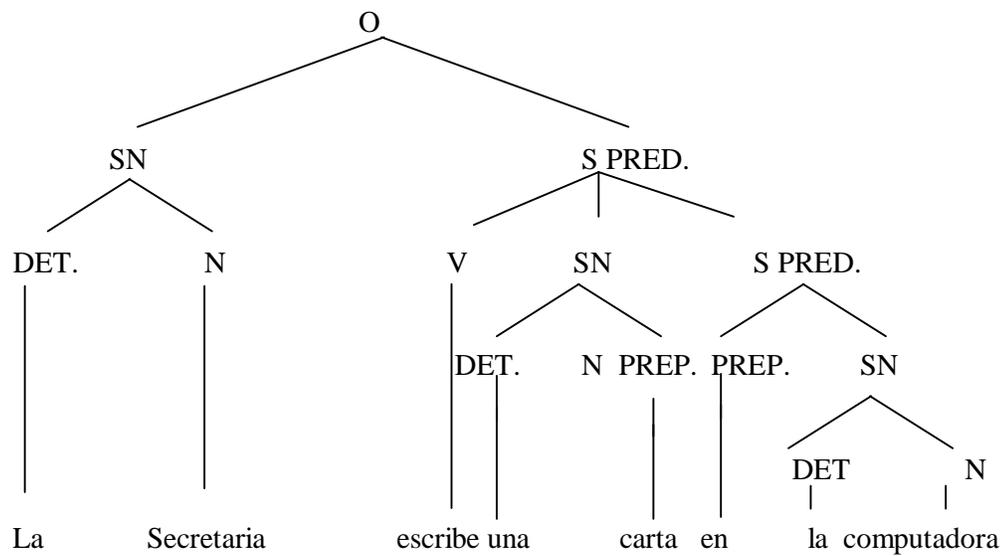
2) $SN \rightarrow Det + N$

3) $SPred \rightarrow \text{copula} +$

SN
SAdj
SPrep

4) $SPred \rightarrow V + (SN) + (SPrep)$

Ejemplo: La secretaria escribe una carta en la computadora.



La estructura profunda de cualquier oración en español es el resultado de aplicar ordenadamente estas cuatro reglas de reescritura. Para representarlo gráficamente, se trazan los indicadores sintagmáticos o árboles generativos que corresponden a cada estructura profunda de las oraciones nucleares o básicas del español.

CITAS

- 1- Henríquez, José Rigoberto y Tusón Jesús 1994 Antología Lingüística universitaria El Salvador, Pág. 10.
- 2- Henríquez, José Rigoberto y Tusón Jesús 1994, Pág. 11.
- 3- Henríquez, José Rigoberto y Tusón Jesús 1994, Pág. 11.
- 4- Wulff, Enrique, 1981, Lenguaje y lenguas, Salvat editores S.A., Barcelona, Pág. 16.
- 5- Op. cit. Henríquez, José Rigoberto y Tusón Jesús 1994, Pág. 17.
- 6- Manacorda de Rosetti, Mabel V. 1965, La gramática estructural en la escuela primaria, Capelusz, Argentina, Pág. 10.
- 7- Op cit. Wulff, Enrique, 1981, Pág. 17.
- 8- Fuentes de la Corte, Juan Luís fuentes 2001 *Gramática moderna ortografía práctica* Editorial Bibliográfica Internacional. Barcelona, Pág.17.
- 9- Op cit. Henríquez, José Rigoberto y Tusón Jesús, 1994, Pág. 74, 75.
- 10- Saussure Ferdinand de, 1945, Curso de Lingüística General, Pág. 10.
- 11- Saussure Ferdinand de, 1945, Curso de Lingüística General, Pág. 11.
- 12- Aguilar Ciciliano, Mauricio, Palacios Peña, Hermidio Antonio. Tesis: Incidencias de las gramáticas Tradicional Estructuralista y Transformacional en la enseñanza actual del lenguaje en las

Escuelas del Sector Público en la ciudad de Santa Ana. UES. 1998,
Pág. 38.

13-Op cit. Manacorda de Rosetti, Mabel V. 1965, Pág. 13- 21.

14-Op cit. Wulff, Enrique, 1981, Pág. 16.

15-Wulff, Enrique, 1981, Pág. 21.

16- Op cit. Fuentes de la Corte, Juan Luís fuentes 2001, Pág.26.

17-Op cit. Wulff, Enrique, 1981, Pág. 20.

18-Op cit. Fuentes de la Corte, Juan Luís fuentes 2001, Pág.26.

CAPÍTULO III
INTERPRETACIÓN DE
LOS RESULTADOS

3- RESULTADOS SOBRE LAS PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

3.1.1- ESTRUCTURA DE LOS PROGRAMAS OFICIALES DE LENGUAJE Y LITERATURA PARA TERCER CICLO.

Los programas de estudio del Ministerio de Educación son la base que sustenta el que hacer educativo de los centros escolares, tanto públicos como privados. Definen la organización curricular que contiene un conjunto de acciones y objetivos estratégicos, con la finalidad de lograr una enseñanza más dinámica, esto nos lleva a que se conviertan en una guía sobre la cual el maestro y maestra desarrolla su trabajo.

Es necesario hacer mención que desde la Reforma Educativa de 1968 hasta 1994 los programas de estudio para tercer ciclo solamente sufrieron algunas modificaciones leves. A partir de 1995, el Ministerio de Educación creo una comisión para que realizara la primera edición de los nuevos programas, que obedecieran a la reforma educativa iniciada en 1990. En 1998 los programas de estudio para tercer ciclo fueron presentados convirtiéndose en la base para el desarrollo de las asignaturas de Lenguaje y Literatura.

Los programas de estudio para tercer ciclo están estructurados de la siguiente manera, una presentación general, los objetivos de tercer ciclo y luego la descripción de cada uno de los programas a nivel de séptimo, octavo y noveno grado. Cada programa está estructurado por ocho unidades didácticas las cuales poseen nombres correspondientes a aspectos relacionados con la literatura.

Es importante mencionar que el programa de estudio de Lenguaje y Literatura tiene un diseño muy particular, pues está dividido en tres subáreas o ejes temáticos los cuales son: literatura, lengua y expresión. Cada una de

estas subáreas presenta sugerencias metodológicas y propuestas de evaluación. Al final de cada unidad se proponen talleres de integración de las tres áreas que conforman el programa.

En los programas de estudio de tercer ciclo, la parte de literatura sirve como guía para la enseñanza del área de lengua y la de expresión. Por ejemplo en el programa de séptimo grado la integración se pretende alcanzar a través de la narración y la descripción, las cuales son fundamentales en literatura. Es a partir de la lectura de muestras relacionadas con estos temas que debería de enseñarse los aspectos de lengua y expresión.

Por ejemplo en el taller de integración se solicita a los alumnos que realicen una serie de actividades las cuales están relacionadas con la lectura de las muestras proporcionadas, luego se les solicita que realicen sus propias creaciones, posteriormente se propone que el maestro tome como punto de partida dichas creaciones realizadas por los alumnos, para explicar los elementos del área de lengua. Cabe destacar que los nuevos programas no se limitan a la enseñanza del área de lengua desde una perspectiva de la gramática tradicional, pues está más orientada al desarrollo de su aplicación en los discursos orales y escritos de los estudiantes y no con una función prescriptiva del uso correcto de la lengua.

El cambio se ve reflejado desde el nombre que adopta el área correspondiente al área del conocimiento de la estructura de la lengua, pues el uso tradicional correspondería a que se le denomine “Área de Gramática”, pero al contrario se le denominó “Área de lengua”. Este cambio está más orientado a los conceptos de la corriente de la Lingüística Estructural, de Saussure.

El análisis de los programas se hizo tomando como base una hoja de cotejo en la cual se definieron previamente los aspectos a observar. La

investigación estaba orientada a identificar la corriente lingüística que predominaba en los programas de estudio, específicamente en el área de lengua. Para ello se hizo una revisión del programa de tercer ciclo, específicamente en la asignatura de lenguaje y literatura. Presentamos los resultados obtenidos a partir de una lectura crítica de los programas y de la aplicación del instrumento definido.

3.1.2- HALLAZGOS GENERALES

Estructura del programa.

El programa está compuesto primeramente por el área de literatura, luego aparece el área de lengua y por último el área de expresión. Cada subárea está compuesta por los objetivos, los contenidos, las sugerencias metodológicas y las propuestas de evaluación.

El programa de séptimo grado, en la unidad uno el estudio de la lengua presenta una estructura que va de lo particular a lo general; es decir se inicia por los elementos mínimos que componen el lenguaje. Por ejemplo, la unidad uno está orientada a la identificación de los elementos que conforman la lengua, partiendo de los elementos mínimos que conforman las palabras, como son los fonemas, los morfemas y lexemas, hasta llegar a la sílaba.

Esta estructura no se respeta, en la unidad dos se entra al análisis de la estructura de la oración, lo cual se contrapone al enfoque de abordaje con que se inició en la unidad uno. Es decir contradice el abordaje de estudiar la lengua de lo particular a lo general. Al analizar el desarrollo de todos los contenidos del área "Lengua" del programa de séptimo grado se puede observar que realmente no existe enfoque definido de abordaje.

Al analizar cada una de las unidades por separado se observa que no poseen unidad temática. Por ejemplo la unidad uno termina en el contenido “La sílaba”; pero en la unidad dos se inicia con el tema “Las partes de la oración” (Programa de estudio de Séptimo Grado. Pág. 16) este fenómeno rompe con el desarrollo progresivo de los temas de ir de lo particular a lo general. Luego la unidad vuelve al análisis de la estructura del sustantivo, culminando con los morfemas de género y número. La unidad tal como está planteada rompe la unidad temática.

Al seguir analizando los contenidos de lengua se observa que no se analizan las categorías con significado, como son el sustantivo, el verbo, el adjetivo y el adverbio de forma secuenciada, que debería ser lo correcto. Por el contrario se analizan en la unidad tres del programa las categorías morfológicas del sustantivo y del adjetivo cualitativo (Programa de estudio de Séptimo Grado. Pág. 22, 23), pero luego se pasa al análisis de los determinantes. Esto rompe el desarrollo lógico de comprender los elementos que conforman las categorías morfológicas. Por el contrario el análisis de los determinantes, los pronombres en la unidad cuatro presentan un sentido de orden, pero si se considera con el último tema del contenido de la unidad tres, la lógica se rompe.

El tema de la oración es vuelto a tocar en el desarrollo del programa hasta en la unidad siete. (Recuérdese que es el contenido con el que se inicia la unidad dos) por lo que para un estudiante promedio es casi imposible que pueda recordar lo visto en esa unidad.

Al revisar la relación entre los contenidos que presenta el programa en sus diferentes áreas que lo componen se puede observar que no existe ninguna relación que permitan al alumno construir una base sólida de los contenidos desarrollados. La relación, supuestamente está proyectada a través de los talleres de integración, pero al analizar las actividades que realizan los alumnos en el aula se observa que los talleres no son

desarrollados por ninguno de los maestros que fueron observados. En la mayoría de los casos los maestros no son capaces de vincular la literatura de la enseñanza de los componentes de lengua. Por lo que se puede afirmar que los talleres de integración son letra muerta para los docentes que desarrollan la asignatura de lenguaje y literatura a nivel de tercer ciclo.

Al analizar los objetivos que presenta el programa en cada una de las unidades se pudo constatar que están orientados al desarrollo del conocimiento de la estructura de la lengua. Por ejemplo los objetivos están estructurados de la siguiente forma: “Reconocer a qué categoría o clase pertenece cualquier palabra de nuestro idioma, según su forma y función de la oración”; “Aplicar correctamente, en la elaboración de textos orales o escritos, el conocimiento de las formas generales y particulares para construir el plural de los nombres”; “Reconocer las oraciones impersonales” (Programa de estudio de Séptimo Grado. Pág. 44) Obsérvese que la estructura de los objetivos tienen una función prescriptiva y no están en función del desarrollo de las competencias, que es lo que permite el verdadero aprendizaje de la lengua, tal como lo definen los enfoque modernos para la enseñanza del área de lengua.

La terminología utilizada en los programas de estudio es propia de la corriente lingüística estructuralista. A través de los contenidos se pesigue que los alumnos identifiquen la estructura de las palabras, identificando los elementos que la componen (lexemas y morfemas) con conceptos propios de la corriente estructuralista. Se puede observar que la influencia de la gramática tradicional sigue estando presente. Esto se observa a través de las definiciones que se hacen del sustantivo, pues en el programa se utiliza la definición de “Nombre o sustantivo” (Programa de estudio de Séptimo Grado. Pág. 16), lo cual es innecesario, pues la utilización del concepto “nombre” corresponde a la terminología propia de la gramática tradicional. La influencia se hace evidente en la enseñanza del área de ortografía, ya que está orientada a su enseñanza a partir de las reglas y no a partir de su

aplicación práctica, como es el enfoque moderno (Mendoza Fillola, Antonio: Pág. 93.)

En los talleres de integración se orienta al estudiante al desarrollo de las potencialidades de comunicación (se busca que el estudiante cree sus propios textos a partir de la lectura de muestras literarias). Si se toma como punto de partida dichos lineamientos se puede afirmar que está presente la corriente de la gramática generativa.

La unidad número tres aborda elementos relacionados con el área semántica, la orientación para su desarrollo se fundamenta en los conceptos estructuralistas.

La unidad cinco y seis del programa busca la comprensión de la estructura de los verbos regulares mediante ejercicios. El modelo de análisis que aparece en el programa para estudiar la estructura de la lengua recae en el modelo de caja debido a que los elementos tomados dan como válido tal modelo.

La unidad seis se introduce al análisis de la oración, para ello recomiendan analizar la estructura de los sintagmas (la categoría sintagma es propia de la gramática estructural) pero para su análisis se propone la utilización de terminología propia de la gramática transformacional, como es la fórmula con la que se define la estructura de la oración: $O = SN + FV$. Otro elemento que es introducido por la gramática generativa es el concepto de determinante.

En términos generales se puede afirmar que los contenidos de los programas en los tres niveles (séptimo, octavo y noveno grado) no poseen una coherencia que les permita a los alumnos asimilar los contenidos gradualmente. Entre los aspectos que se pueden observar están: los contenidos no presentan un desarrollo gradual, lo cual afecta la progresión

de la aprensión de los contenidos; no poseen una relación con los otros contenidos desarrollados en las otras áreas de la asignatura(literatura y expresión) lo cual hace que los contenidos sean desarrollados aisladamente; presenta fusión de los enfoques que estudian el fenómeno del lenguaje, lo cual terminan siendo una simbiosis de las corrientes lingüísticas.

PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN.

La investigación estuvo orientada a responder aspectos relacionados con las corrientes lingüísticas que predominan en el desarrollo de la enseñanza de la asignatura de Lenguaje y Literatura. Dado que la investigación era cualitativa se definieron, en lugar de hipótesis, cuatro preguntas de investigación, a través de las cuales se trató de dar respuesta a los aspectos investigados.

Para contrastar la información obtenida y determinar la confiabilidad se definieron diferentes unidades de análisis y variados instrumentos para la recolección de información. Las unidades de análisis utilizadas fueron: los programas de estudio; los textos de apoyo utilizados por los maestros en el desarrollo de la asignatura; las clases impartidas por los maestros; los cuadernos de los alumnos. Entre las técnicas de recolección de la información se utilizaron: la encuesta; la entrevista; la hoja de cotejo, y la observación en aula.

La utilización de diversos instrumentos, así como diversas fuentes de información permitió la triangulación de la información; acercándonos así a una validación de la información obtenida.

Las preguntas de investigación fueron cuatro, las cuales se detallan a continuación:

- A. ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los programas de estudio de lenguaje y literatura en tercer ciclo de educación básica?
- B. ¿Cuál es la corriente gramatical que predomina en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje?

- C. ¿Cuál es el dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa?
- D. ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por maestros, maestras, alumnos y alumnas?

Presentamos a continuación los resultados obtenidos en razón de cada una de las preguntas formuladas como base fundamental de la investigación.

LA PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

3. 2- A- ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los programas de estudio de lenguaje y literatura en tercer ciclo de educación básica?

Los programas de estudio en el nivel de tercer ciclo, específicamente en el área de lenguaje y literatura, constituyen una herramienta importante en el proceso de enseñanza aprendizaje. Estos definen la organización curricular que contiene un conjunto de acciones y objetivos estratégicos, con la finalidad de lograr una enseñanza más dinámica, esto nos lleva a que se conviertan en una guía sobre la cual el maestro y maestra desarrolla su trabajo.

Partiendo de la hoja de cotejo que se le aplicó a los programas de estudio de tercer ciclo, y luego de una revisión detallada de los programas se pudo concluir los siguientes resultados.

Que el programa está orientado a que los alumnos comprendan la importancia de la lengua y que adquieran el dominio teórico sobre la misma, de tal forma que les permita escribir sus ideas correctamente, y las sugerencias metodológicas van encaminadas a que el alumno ejercite la oración gramatical (Programa de estudio de Séptimo Grado. Pág. 65)

Sobre las categorías utilizadas en los programas para describir y estudiar el fenómeno de la lengua se encontró que corresponden principalmente a la gramática estructuralista y la generativa transformacional.

Al analizar el modelo sugerido por el programa para el estudio de las oraciones encontramos que corresponde al modelo de cajas (Programa de

estudio de octavo Grado. Pág. 94): Determinante, predicado verbal, núcleo del sujeto, otros, correspondiente a la lingüística estructural. Por el contrario para definir la fórmula para identificar la estructura de la oración se hace a través de la primera regla de reescritura propuesta por Chomsky en la gramática generativa transformacional (Chomsky, Noam. Estructura sintáctica. Pág. 42.)

Las actividades están orientadas a que el alumno ejercite, haga, subraye, sustituya, crea para ayudar a una mente más crítica, esto se refleja en los talleres de integración que existen en cada una de las unidades, pero cabe destacar que dichas actividades no son desarrolladas por los maestros en su ejercicio docente, por lo que se convierte en letra muerta. Si dichas sugerencias fueran desarrolladas se estaría en función de un desarrollo de las competencias, más que en el conocimiento de la estructura de la lengua.

La evaluación está orientada a verificar si el alumnado desarrolla habilidades de comunicarse correctamente, tanto oral como escrita, pero dicha finalidad tiene a la base dos contradicciones, pues se define “correctamente” lo cual posee un carácter prescriptivo, con énfasis en la gramática tradicional. El otro elemento es que los maestros no dejan tareas ni desarrollan los talleres de integración, lo cual hace que el énfasis esté en el elemento de aprendizaje de los elementos que componen la lengua, siendo una función del conocimiento no de su uso.

La metodología del programa está correctamente formulada especialmente en lo que respecta a los talleres de integración, pues persigue integrar las habilidades comunicativas ya que pretende que los alumnos realicen diferentes actividades de consolidación como que redacte, creación de diario personal, aplique los principios de ortografía (Programa de estudio de octavo Grado. Pág. 65), de tal forma que se alcance a través de dichas tareas los objetivos propuestos y el desarrollo de sus competencias.

En el programa de estudio de noveno grado, la descripción del programa está orientado a que los alumnos comprendan sobre la importancia de la lengua, tanto oral como escrita y el desarrollo de los procesos de competencia comunicativa y lectora, por medio de reconocer las relaciones entre las partes de un párrafo o entre los sintagmas de una oración y comprender el funcionamiento del código lingüístico.

Los objetivos y contenidos del programa están orientados al desarrollo de las competencias, tanto orales como escritas. Se pretende conseguir una idea esquemática sobre el origen de la lengua española y sobre algunos elementos importantes en su evolución, hasta convertirse en el español actual. Se pretende lograr el conocimiento y dominio de las estructuras de las oraciones del español moderno. El análisis de dichas estructuras sintácticas es un excelente ejercicio de la capacidad de raciocinio lógico y relacional, además de que permite un manejo de las estructuras idiomáticas más preciso y creativo. En los talleres de integración que se proponen en el apartado (g) de la unidad uno, se pide que en equipos elaboren un listado de indigenismos americanos, explicando su significado y construir oraciones con ellos.

Las categorías que se utilizan están en función de La Gramática Tradicional y La Lingüística Estructural, dado que el desarrollo de las unidades se considera la identificación y clasificación de oraciones simples y compuestas, también se pretende que los alumnos dividan un texto en sintagmas y los clasifica en nominales, verbales, adjetivos, preposicionales, adverbiales, a la vez que conozcan su estructura, igual que los determinantes y los utilicen correctamente en sus elaboraciones.

El modelo de análisis que se utiliza para el estudio sintáctico de la estructura de las oraciones es el de cajas. Para el análisis de los verbos se recurre a la visión tradicional de la conjugación de los verbos regulares e

irregulares. Identificar en oraciones compuestas las proposiciones coordinadas, la proposición principal y la subordinada.

La evaluación del programa está orientado a: Desarrollar la habilidad de comunicarse correctamente, tanto en forma oral como escrita y sus competencias lingüísticas.

El desarrollo del programa de estudio de noveno grado pretende que los contenidos de las diferentes áreas se integren de tal forma que una le sirva de base para las otras. Esta fusión se plantea a través de los talleres de integración. Por ejemplo en la unidad ocho de dicho programa se plantea en el taller de integración la siguiente actividad:

“Leer en voz alta el testimonio sobre el terremoto de 1917, recomendada en el componente literario, a continuación, se pueden realizar las siguientes actividades: Los estudiantes en grupos, preparan un informe sobre los daños causados; los grupos se intercambian los informes para corregirse, unos a otros, errores de ortografía, redacción, estructura del informe; ya corregidos, se leen en voz alta y se seleccionan algunos para exponerlos en la cartelera de la clase; de esta lectura se seleccionan dos párrafos para analizar las oraciones complejas explicando la relación entre las proposiciones y sus clases” (Programa de estudio de noveno Grado. Pág. 195)

Luego de la revisión del programa y tomando como punto de partida la evidencia encontrada en los programas de estudio se concluyó que la corriente lingüística que sobresale en los programas de estudio de lenguaje y literatura en tercer ciclo de educación básica es la siguiente:

A nivel de séptimo grado la corriente que predomina es la estructuralista, con influencia de la gramática tradicional. En el octavo grado se observa una influencia de La Lingüística Estructural y La Gramática

Generativa. En noveno grado se da una relación de las tres corrientes; por lo que se puede afirmar que no existe una gramática que sirva de base teórica para la elaboración de los programas de estudio.

En otros cuestionamientos investigados los resultados muestran que la práctica tiene que ir de la mano con la teoría, no obstante observamos que en la ejecución del programa, los maestros aplican el enfoque de la gramática tradicional, principalmente y en menor porcentaje la teoría de La Lingüística Estructural, desconociendo totalmente los enfoques de La Gramática Generativa Propuesta por Noam Chomsky. Lo mismo sucede en la asignación de tareas; el enfoque predominante está en función de desarrollar actividades propias de La Gramática Tradicional.

Al cruzar la información obtenida en la encuesta aplicada a los maestros en relación a la finalidad que se persigue durante el desarrollo de la clase se puede observar dicho fenómeno de forma evidente. Presentamos a continuación los resultados obtenidos al respecto:

El 41% de los maestros expresan que les interesa que el alumno aprenda a hablar y escribir correctamente; el 32% que conozca la estructura de la lengua; y el 27% persigue que el alumno desarrolle competencias. Estos últimos integran la corriente Generativa, al menos teóricamente, y expresan lograrlo a través de actividades como: grupos de discusión, redacción de ejercicios de aplicación que ayudan a que los alumnos desarrollen competencias lingüísticas.

Al revisar los cuadernos de los alumnos sobre el desarrollo de la asignatura encontramos que la clase está orientada a que los alumnos desarrollen una escritura correcta y un conocimiento de la estructura de la oración y de las partes de las que se compone.

LA PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

3. 3 – B - ¿Cuál es la corriente gramatical que predomina en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje?

Para el abordaje a esta interrogante se realizó a través de tres procesos: la revisión de los programas de estudio; la observación a la clase de lenguaje, y la revisión directa a los cuadernos de los estudiantes del sistema educativo nacional en donde se aplicaron los instrumentos.

A continuación se presentan los resultados obtenidos a través de la hoja de cotejo que fue aplicada a la revisión de los cuadernos de los alumnos; y la guía de observación al momento de ejecución de la clase

Cabe destacar que para analizar y poder concluir sobre la corriente gramatical se tenían claros los elementos que caracterizaban a cada una de ellas, las cuales se obtuvieron a través de la revisión teórica de dichas corrientes.

Uno de los indicadores que nos interesaba observar era sobre las corrientes gramaticales que predominaban en el desarrollo de la clase. Para ello se formuló la interrogante: ¿Qué corriente gramatical predomina durante la clase?

Uno de los aspectos observados fue la disposición de los pupitres. Es de tener en cuenta que uno de los elementos que más influye en el modelo de enseñanza de la corriente lingüística es la disposición de los pupitres, pues a través de ellos se permite o se niega la interacción de los alumnos entre sí. En razón de este aspecto se encontró que un 63 por ciento de las

aulas estaban dispuestas de forma lineal; un 17 por ciento de forma circular y un 20 por ciento en disposición para el trabajo en grupo.

En razón de quién desarrollaba el contenido se encontró que un 80 por ciento de los contenidos era desarrollado por los maestros, independientemente de la disposición pupitres (de tipo lineal o circular); solamente un 20 por ciento de las clases observadas, la actividad era desarrollada directamente por los alumnos. Cabe destacar que solamente en el siete por ciento de los estudiantes que trabajaban en grupo se les asignó una guía sobre lo que debían realizar durante el desarrollo de la clase.

En el desarrollo de las clases se observó que los profesores están en función de que sus alumnos aprendan categorías y conceptos en las oraciones, además de las reglas y el uso correcto de la lengua. Esto presupone un uso prescriptivo de la lengua en función de escribir correctamente. Por ejemplo durante una clase observada de 7º grado, se estaba desarrollando el contenido “los determinantes y sus clases”. Para ello el profesor proporcionó ejemplos y ejercicios. Pero la clase se centró en un dominio cognoscitivo, sin llegar a la aplicación de la teoría.

Esto fue lo que más predominó en la mayoría de las clases observadas, aunque hubo algunas clases que estuvieron más orientadas a que las actividades se desarrollaran en función que los alumnos aprendan a comunicarse eficazmente y desarrollen sus competencias comunicativas. Por ejemplo en una clase observada en 9º grado, la tarea consistía en que, en equipo de cuatro estudiantes, crearan un poema utilizando las diferentes figuras literarias anteriormente explicadas y ejercitadas en clases anteriores.

Con respecto a las tareas exaula que los maestros dejaban a sus alumnos pudimos constatar, que las actividades estaban orientadas a que conozcan la estructura de la lengua. Por ejemplo en una clase de 8º grado, el maestro les dio a conocer diez palabras, las cuales iban a tomar como

base para crear oraciones impersonales y luego las compartirían en clases con sus compañeros.

Al revisar los cuadernos sobre las tareas exaula que los alumnos debían resolver en función de asimilar la clase impartida se encontró: que en un 57 por ciento de las tareas estaba en función a que “escriba y hable correctamente”; y en un 43 por ciento en función de que analice la estructura de los elementos que contiene la lengua. Dichas funciones están en correspondencia de la gramática tradicional y de la estructural.

En cuanto a los cuadernos observados de la asignatura de lenguaje de los estudiantes, consideramos que durante el desarrollo de la clase se pretende que los alumnos y alumnas adquieran información y la dominen, en el cuaderno de 7º grado el contenido de la unidad dos se encuentra las partes de la oración y su clasificación. Las interjecciones propias e impropias. Locuciones e interjecciones, se encuentra el nombre o sustantivo. Definición, clasificación, comunes, propios. También el género en los nombres de personas y cosas. Por lo tanto, el interés en el proceso de enseñanza está orientado a que los alumnos “escriban bien”, utilizando reglas ortográficas en las oraciones, además de clasificarlas atendiendo procesos.

En el desarrollo de la clase se pretende que los alumnos adquieran y domine la información; o que conozca la estructura de la lengua y su importancia en el plano oral y escrita, esto en un 40% y 60% respectivamente. Dichas funciones corresponden a la visión de la gramática tradicional y a la estructural.

En vista de lo anterior se puede deducir que el docente no tiene claro, la corriente gramatical a implementar con los alumnos y alumnas, pues en el desarrollo de sus clases no trabaja unívocamente en función de una corriente lingüística específica. Se puede observar que combina la corriente

tradicional y la estructural, pero en ninguno de las clases observadas los maestros estaban en función del desarrollo de competencias comunicativas en los alumnos, lo cual correspondería a un enfoque de la gramática transformacional.

Este fenómeno quedó en evidencia al entrevistar a los maestros sobre el conocimiento que tenían con respecto a las corrientes lingüísticas. A continuación presentamos algunos de las respuestas obtenidas.

Al preguntar a los maestros sobre Cuál de las corrientes lingüística aplica con mayor facilidad en el desarrollo de las clases de lenguaje se obtuvo que un 41% afirmaron que la tradicional y un 59 % la estructural. Este dato quedó evidenciado al cuestionarlos sobre ¿Cuál es la finalidad de la gramática en la enseñanza del lenguaje? Para un 49% de los maestros, la finalidad estaba en función que el alumno “aprendiera a hablar y escribir correctamente”; Para un 41 % que estaba en función “Que conozcan la estructura de la lengua”; solamente un 10% de los maestros consideraron que la enseñanza de la asignatura de lenguaje debía estar en función de “desarrollar las competencias lingüísticas”

Al consultarles ¿Para qué les sirve el estudio del lenguaje a los niños? Los maestros fueron de la opinión que les sirve para “Aprenda hablar y escribir correctamente” en un 48%; por el contrario, para un 46%, su enseñanza estaba en función de que “Conozca la estructura de la lengua en el uso oral y escrito”. Solamente un 6 % de los maestros entrevistados consideraron que les permitía el “Desarrollar competencias comunicativas” Dichos datos dejan en evidencia que la visión sobre el desarrollo de la asignatura está en función de las corrientes lingüísticas tradicional y la lingüística estructural.

Llama la atención que los maestros manifestaron, en un 81% que no han recibido capacitaciones sobre la enseñanza del lenguaje, pese a que no

tienen claridad sobre el enfoque que debe prevalecer en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje y literatura.

En razón de dicho fenómeno quisimos conocer sobre la especialidad en la que habían sido formados los maestros. A continuación se presentan los datos obtenidos a través de la entrevista realizada. Un 90 % de los maestros entrevistados manifestaron ser de la especialidad de Letras y solamente un 5% manifestaron ser del área de básica y otro 5% de otra especialidad.

Por las evidencias encontradas se puede afirmar que los maestros no trabajan en función de desarrollar las competencias lingüísticas y la actuación de parte de sus alumnos; siendo la corriente de la gramática Transformacional la gran ausente en todo el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje. Se podría afirmar que los datos reportan dos razones posibles: la primera por haber un desconocimiento del enfoque comunicativo que deben de prevalecer en la enseñanza del lenguaje; y segundo por que en el proceso formativo de los maestros dicha corriente no fue enseñada.

En conclusión se puede afirmar que la enseñanza de la asignatura de Lenguaje y Literatura está orientada a la enseñanza de la Gramática Tradicional y a la Lingüística Estructural.

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

3. 4 - C- ¿Cuál es el dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa?

Para conocer sobre el dominio que poseen los docentes sobre las gramáticas se realizó una serie de preguntas a través de un instrumento que es el siguiente: Entrevista a docentes y especialista en el área de lenguaje, que nos permitió conocer y comprender sobre dicha realidad.

A continuación se presentan los resultados obtenidos a través de la entrevista, que fue aplicada a los docentes de lenguaje que imparten tercer ciclo de educación básica.

Es importante mencionar que para analizar y poder concluir sobre el dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa se tenían claros los elementos que caracterizaban a cada una de ellas, las cuales se obtuvieron a través de la investigación bibliográfica de cada una de ellas.

Uno de los cuestionamientos que nos interesaba conocer era sobre cuanto conocimiento tendrían sobre lenguaje y literatura, para ellos se hizo la siguiente interrogante: ¿Cuál es su especialidad? El resultado fue que un noventa por ciento es de la especialidad de lenguaje y literatura; esto presupondría que conocen sobre las diferentes corrientes con las que se puede enseñar el área de lengua. Un cinco por ciento de básica y otro cinco por ciento de otra especialidad. Por lo tanto existe un 10% que no son de la especialidad de lenguaje por lo cual se les hace difícil explicar y dar a conocer las diferentes teorías lingüísticas.

Por lo tanto los resultados orientan a considerar que cada docente se desarrolle laboralmente en el área para la cual ha sido preparado. Sin embargo no es así en todas las instituciones puesto que una mínima

cantidad de docentes trabajan en impartir la asignatura de lenguaje y literatura sin tener la formación apropiada.

Otra de las interrogantes, sobre el dominio que tiene el maestro en razón de la lengua, correspondía sobre la edad que tenía de ejercer la docencia. Se encontró que el veintiuno por ciento de los docentes tiene de uno a cinco años de trabajo; el cuarenta y tres por ciento de seis a diez años; el veintidós por ciento de once a quince años, y el catorce por ciento de dieciséis a veintiocho años de trabajo. Esto nos permite considerar que los docentes tienen experiencia en cuanto a desarrollar la asignatura de lenguaje con los estudiantes. Sobre el tiempo que tienen de impartir dicha asignatura, se encontró que el 42%, tiene de uno a cinco años; el 51%, de seis a diez años, y el 7%, de once a trece años por lo que se puede decir que tienen conocimientos básicos sobre las corrientes lingüísticas.

Al preguntar a los maestros sobre Cuál de las corrientes lingüística aplica con mayor facilidad en el desarrollo de las clases de lenguaje se obtuvo que un 41% afirmaron que la tradicional y un 59 % la estructural. Este dato quedó evidenciado al cuestionarlos sobre ¿Cuál es la finalidad de la gramática en la enseñanza del lenguaje? Para un 49% de los maestros, la finalidad estaba en función que el alumno “aprendiera a hablar y escribir correctamente”; la cual es una visión tradicional de la enseñanza. Para un 41 % que estaba en función “Que conozcan la estructura de la lengua”. Esta definición está en correspondencia con la visión de la lingüística estructural. Solamente un 10% de los maestros consideraron que la enseñanza de la asignatura de lenguaje debía estar en función de “desarrollar las competencias lingüísticas”

Al consultarles ¿para qué les sirve el estudio del lenguaje a los niños?, los maestros fueron de la opinión que les sirve para “Aprender a hablar y escribir correctamente” en un 48%; por el contrario, para un 46%, orientaban su enseñanza en función de que “Conozca la estructura de la

lengua en el uso oral y escrito”. Solamente un 6 % de los maestros entrevistados consideraron que les permitía el “Desarrollar competencias comunicativas”. Dichos datos dejan en evidencia que la visión sobre el desarrollo de la asignatura está en función de la corriente Gramática Tradicional y La Lingüística Estructural.

En los resultados, que nos proporcionaron los docentes se ve claramente que hay poco dominio en La Gramática Generativa, y que en su práctica docente tiene mayor aplicabilidad la gramática estructuralista y la tradicional esto se debe a que el maestro prefiere que el alumno aprenda a hablar y escribir correctamente. El cuarenta y siete por ciento de los entrevistados sostiene dicho planteamiento y un cincuenta y tres por ciento en función “que conozca la estructura de la lengua”; haciendo a un lado el desarrollo de competencias lingüísticas.

Cuando se les consultó sobre la participación en cursos de formación en el área de lenguaje encontramos que solamente un diecinueve por ciento han asistido a ellas y un ochenta y uno por ciento no. Una de las razones que manifestaron fue que el Ministerio de Educación no proporciona capacitaciones a los docentes en el área de La Lengua; otra consideración es que el maestro no le interesa asistir a las capacitaciones, porque las considera como pérdida de tiempo y que no llena sus expectativas creando apatía a las capacitaciones.

Sin embargo del 19% que ha participado en capacitaciones impartidas sobre Metodología de la enseñanza del lenguaje, Diplomado de lenguaje y literatura o comprensión lectora no muestran un dominio significativamente diferente sobre la función que debe desempeñar la enseñanza de la lengua ni los dominios que se deben alcanzar según los enfoques modernos de la enseñanza de dicha especialidad.

En vista de lo anterior un 35% de los encuestados manifestaron estar en la disposición de aprender y de asistir a las diferentes capacitaciones donde se amplíen sus conocimientos en las siguientes áreas: Actualización de metodología para la enseñanza de lenguaje; redacción de informes; lectura comprensiva y guiar a los alumnos a crear competencias.

Además considerando los resultados nos damos cuenta que no se busca el autoaprendizaje porque no lee ni busca información sobre las diferentes corrientes lingüísticas. Esto se evidencia en la cantidad de docentes que leen teoría lingüística, ya que la información que se obtiene al cruzar sus respuestas deja en evidencia su desconocimiento. Pese a ello, cuando se les preguntó directamente sobre el conocimiento de representantes de las corrientes lingüísticas se obtuvo la siguiente información. La pregunta estaba diseñada de la siguiente forma: ¿ha leído algún ensayo, libro o información especializada de alguno de los lingüistas como: Andrés Bello, Ferdinand de Saussure, Noam Chomsky? Un treinta por ciento dijo que si había leído sobre Andrés Bello; en cuanto a Ferdinand de Saussure y Noah Chomsky, solamente un siete por ciento dijo que si han leído de ellos. Esto nos permite comprender el porqué del enfoque predominante en la enseñanza es de La Gramática Tradicional, en algunos casos se combina con los enfoque estructurales.

Lo que se ha enseñado y se sigue enseñando, en el proceso de enseñanza aprendizaje corresponde a la idea de “hablar y escribir correctamente” (principio gramática tradicional), con el objeto de mantener un idioma puro y castizo, pero con pocas posibilidades de evolucionar y crear nuevas formas de comunicarse. Se ha enseñado gramática con la utilización de métodos memorísticos; se aprenden normas y reglas para hablar y escribir correctamente, lo cual si bien es importante se opone en buena medida a los inevitables cambios que sufre la lengua y a los enfoques modernos sobre la enseñanza de la misma, la cual pretende que se

desarrollen las competencias para las cuatro habilidades básicas que son: hablar, escuchar, escribir y comprender.

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

3. 5 - D- ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por maestros, maestras, alumnos y alumnas?

Los libros de texto en el nivel de tercer ciclo, específicamente en el área de lenguaje y literatura, constituyen una herramienta importante en el proceso de enseñanza aprendizaje. Estos permiten a los alumnos enfrentarse a la información de los contenidos y realizar las actividades que en él se proponen. Los libros de texto han sido diseñados de tal forma que siguen los contenidos propuestos en los programas de estudio que ha proporcionado el MINED. La utilización de estos textos hace que el proceso educativo sea más dinámico, convirtiendo al texto en un instrumento de trabajo para los alumnos.

Para determinar los libros de texto, que eran utilizados en los centros educativos en donde se desarrolló la investigación, se les consultó a los maestros sobre los nombres de los libros de texto que utilizaban para desarrollar sus clases. De las respuestas obtuvimos que los libros de texto son: La Colección Santillana (en un 85% de los centros educativos) y los de la colección Lara - Velásquez (en un 15% de los centros educativos). Cabe destacar que la mayoría de los centros educativos utiliza textos base para que los alumnos realizaran las actividades de asimilación de los contenidos. En aquellos centros educativos en donde los alumnos no tenían la posibilidad de comprar los libros de texto, el MINED ha realizado dotaciones de textos de La Colección Santillana, de los cuales, los maestros, definen los contenidos y las actividades a realizar.

El análisis de los libros de texto se hizo tomando como base una hoja de cotejo. La investigación estaba orientada a identificar ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por

maestros/ as y alumnos/ as? Para lo cual se hizo una revisión de los libros de texto antes mencionados, en lo concerniente la asignatura de literatura y lenguaje. Presentamos los resultados obtenidos a partir de una lectura crítica de los libros de tercer ciclo, y de la aplicación del instrumento definido.

Al examinar los libros de texto nos damos cuenta que tienen semejanza con los programas de estudio propuestos por el MINED en cuanto a la cantidad de unidades, los contenidos programáticos y los componentes que conforman el programa, como son: Literatura, Lengua y Expresión.

A continuación presentamos:

3.5.1 ANÁLISIS DE LOS TEXTOS “COLECCIÓN SANTILLANA”¹

En cuanto a diseño gráfico y aspectos técnicos de color y diagramado se puede afirmar que posee un panorama visual atractivo para los que los alumnos, dado que proporcionan lecturas, color, actividades de consolidación, diagramado variado, etc. Es decir están hechos bajo estándares de calidad internacional ya que los responsables de su elaboración es una empresa colombiana dedicada a ese rubro. En otras palabras esos textos, didácticamente hablando facilitan al maestro, y al alumno/ a tener mayor interés y comprensibilidad en los contenidos, dado que están desarrollados con un nivel pertinente de información, así como los temas desarrollados están didácticamente adecuados al nivel educativo para el cual han sido elaborados.

Con respecto a la estructura del texto, el desarrollo de los contenidos posee el siguiente formato: Se le presenta al alumno una lectura, posteriormente se le presenta lo correspondiente al área de literatura como elemento temático; luego se desarrolla el componente de Lengua; posterior

¹ Colección Santillana, Editados en la República de El Salvador, 2004.

a ello se desarrolla el área de expresión, y culmina con el desarrollo de los talleres de integración.

Cada Unidad del texto, inicia con una lectura. La lectura busca ser punto de partida para que se desarrollen los contenidos propuestos en el programa de estudio.

Cabe destacar que los componentes de Literatura, Lengua y Expresión son abordados de una manera ordenada. Se estudian los conceptos gramaticales de forma sencilla y didáctica. Se proponen recursos y técnicas para lograr exponer las ideas de manera clara, ordenada y coherente. En la parte correspondiente a Ortografía se desarrolla a partir de ejercicios específicos de cada tema. El Taller de integración permite desarrollar actividades de metacognición.

El texto Incluye una pequeña lectura relacionada con un tema transversal y actividades sugeridas que permiten reflexionar sobre el contenido del tema y con los demás componentes programáticos desarrollados en la respectiva Unidad. La evaluación se propone al final de cada unidad, en donde se evalúan los objetivos propuestos y se da un instrumento de auto evaluación. Al final de cada Unidad se presenta una página en la cual se expone una síntesis de los contenidos estudiados, un glosario y un listado de obras pertenecientes al género abordado.

La presentación de los libros de texto está en función que los estudiantes desarrollen competencia sobre el conocimiento de las estructuras lingüísticas fundamentales que potenciarán su capacidad de expresión creativa y eficaz (Editorial Santillana 7º, 8º y 9º grado. Pág. 3)

Los objetivos del libro de texto están orientados a que el estudiante tenga el dominio de la estructura de la lengua y el desarrollo de un uso adecuado. Se estudian los conceptos gramaticales, también se pone de

manifiesto en esta sección que: aprender a usar la lengua no es equivalente a aprender nuevos términos, nuevas clasificaciones, ni nuevos métodos de análisis, sino que es la aplicación de éstos en los diferentes procesos de enseñanza - aprendizaje (Editorial Santillana 7º, 8º y 9º grado. Pág. 5). Esto deja entrever que el abordaje que se hace de la lengua está bajo una visión de modelos comunicativos basados en la competencia.

En la unidad Uno de Séptimo Grado se clasifican las palabras según el acento. Ejemplo “Las palabras agudas son aquellas que llevan el acento en la última sílaba y se tildan todas las terminadas en “n”, “s” o vocal (Editorial Santillana Séptimo grado Pág. 18). Pero luego de ello propone una serie de actividades para su dominio y asimilación. Esto permite visualizar que el libro de texto Santillana está orientado a que los alumnos alcancen dominio sobre el uso correcto de la lengua. Luego propone que lo aplique a ejemplos concretos, buscando con ello el desarrollo de competencias. En esta misma unidad se estudia la doble articulación de la lengua. La cual es desarrollada de forma comprensible, con esquemas y ejercicios que le permiten, al alumno, comprender el tema y aplicarlo a ejemplos concretos.

Posteriormente en la segunda unidad, se teoriza sobre ¿Qué es sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio, pronombre, determinantes? (Editorial Santillana Séptimo grado Pág. 40, 41). Cabe mencionar que el enfoque del libro de texto está en función a que los alumnos/ as aprendan teoría y alcancen dominio sobre el uso correcto de la lengua. Pero que sean capaces de aplicarlo a través de las distintas actividades que van proponiendo, por lo que el enfoque de abordaje es correcto según los enfoque modernos de la enseñanza de La Lengua, pues se busca el desarrollo de la competencia comunicativa.

Al abordar el contenido de los determinantes se evidencia que el enfoque de abordaje de la teoría lingüística es a partir de La Gramática Transformacional. Prácticamente en las categorías morfosintácticas el

concepto “determinante” adquiere una preponderancia, pues es analizado a partir de la función que desempeña en la oración. Cabe destacar que el concepto de Determinante es propio de La Gramática Transformacional, ya que este concepto no aparece en La Lingüística Estructural.

El contenido: “El verbo y su estructura”, las categorías utilizadas para su abordaje, están en función de La Lingüística Estructural. Por ejemplo, el análisis de la estructura de los sintagmas se hace en función de las categorías propuestas por esta corriente lingüística.

La Voz, en la categoría gramatical que muestra la relación entre verbo y el sujeto, por ejemplo se utilizan las categorías de La Lingüística Estructural; así por ejemplo se utilizan los conceptos como Objeto Directo, Objeto Indirecto, Predicativo; Circunstancial (Editorial Santillana Séptimo grado Pág. 110, 130, 154, 176). El modelo de análisis propuesto en el texto para el análisis de las estructuras de las oraciones es el de las “cajas”, el cual es uno de los modelos de La Lingüística Estructural. Por lo que se puede afirmar que en este aspecto prevalece el enfoque lingüístico de Saussure.

Para el desarrollo de los contenidos de ortografía, el texto presenta las reglas básicas, pero centra la actividad a que los alumnos apliquen, en los talleres de integración, los contenidos desarrollados, por lo que prevalece el enfoque de búsqueda de competencias de los estudiantes (Editorial Santillana Séptimo grado Pág. 140– 143).

El libro de octavo grado esta orientado a que los alumnos comprendan la importancia de la lengua, tanto oral como escrita y que desarrollen los procesos de competencia comunicativa y lectora. Por que se pide que los estudiantes construyan oraciones de su propia creación utilizando verbos proporcionados en el libro y la creación de un Diario Personal, poniendo en práctica lo aprendido (Editorial Santillana octavo

grado Pág. 19, 21, 25). Luego propone que lo aplique a ejemplos concretos, buscando con ello el desarrollo de competencias.

Posteriormente en la segunda unidad, se teoriza sobre Las oraciones personales y las impersonales (Editorial Santillana octavo grado Pág. 42–47). Cabe mencionar que el enfoque, del libro de texto, está en función a “que los alumnos/ as aprendan teoría y alcancen dominio sobre el uso correcto de la lengua”, pero que sean capaces de aplicarlo. Esto se evidencia a través de las distintas actividades que van proponiendo. Por tal motivo se puede afirmar que el enfoque de abordaje es en busca del desarrollo de la competencia comunicativa.

Al abordar el contenido de los determinantes se evidencia que el enfoque de abordaje de la teoría lingüística es a partir de La Gramática Transformacional. Prácticamente en las categorías morfosintácticas el concepto “determinante” es analizado a partir de la función que desempeña en la oración.

Al estudiar el contenido Pronombres personales, las categorías utilizadas están en función de La Lingüística Estructural. Por ejemplo, el análisis de la estructura de los sintagmas se hace en función de las categorías propuestas por esta corriente lingüística. El modelo de análisis propuesto en el texto para el análisis de las estructuras de las oraciones es el de las “cajas” (Editorial Santillana octavo grado Pág. 96), el cual es uno de los modelos de La Lingüística Estructural; por lo que se puede afirmar que, en este aspecto, prevalece el enfoque lingüístico de Saussure.

Para el desarrollo de los contenidos de ortografía, el texto presenta las reglas básicas pero centra más la actividad a que los alumnos apliquen en los talleres de integración los contenidos desarrollados, por lo que prevalece el enfoque de búsqueda de competencias de los estudiantes (Editorial Santillana octavo grado Pág. 178– 181).

Las actividades que se desarrollan en el libro de texto están en función del dominio de las categorías de la lengua, de su uso correcto, que conozcan su estructura y que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua. A los estudiantes se les pide que lean el poema “Los pericos pasan” que escriban lo que interpretan del poema (Editorial Santillana octavo grado Pág. 36). Por tal motivo se puede afirmar que el enfoque en este punto corresponde a La Gramática Generativa.

La metodología propuesta permite que el alumno desarrolle una serie de actividades, de tal forma, que adquiera el conocimiento teórico propuesto. Por medio de la práctica esta orientada a que el alumno desarrolle una serie de ejercicios luego de cada contenido para ver los alcances obtenidos de ellos (Editorial Santillana octavo grado Pág. 105) .

Las actividades que se desarrollan en el libro de texto de noveno grado están en función del dominio de las categorías de la lengua, de su uso correcto, que conozcan su estructura y que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua. A los estudiantes se les pide que realicen una serie de actividades en función de su adquisición como son: que subrayen los pronombres personales y que escriban oraciones (Editorial Santillana noveno grado Pág. 100). Además que sean capaz de aplicarlo a situaciones concretas.

Posteriormente en la segunda unidad, se teoriza sobre Los Sintagmas de la oración (Editorial Santillana noveno grado Pág. 49– 51). Cabe mencionar que el enfoque del libro de texto está en función que los alumnos/as aprendan teoría y alcancen dominio sobre el uso correcto de la lengua; así mismo, que sean capaces de aplicarlo a través de las distintas actividades que van proponiendo, por lo que el enfoque de abordaje busca el desarrollo de la competencia comunicativa.

Al abordar el contenido de los determinantes se evidencia que el enfoque de abordaje de la teoría lingüística es a partir de La Gramática Transformacional. Prácticamente en las categorías morfosintácticas son analizadas a partir de las reglas de reescritura propuestos por Chomsky. “SN, SV, Sprep.” (Editorial Santillana noveno grado Pág. 178), pues cada uno de ellos es analizado a partir de la función que desempeña en la oración. Cabe destacar que los conceptos mencionados son propios de La Gramática Transformacional. El modelo propuesto para el análisis de las oraciones es el de las “cajas”, el cual es uno de los modelos de La Lingüística Estructural.

La evaluación de las actividades que presenta el libro de texto está orientado a: evaluar conocimientos sobre la lengua, a desarrollar la habilidad de comunicarse correctamente, tanto oral como escrita y a desarrollar competencias lingüísticas. Esto se logra por que se piden conceptos, que realicen sus propios trabajos, los compartan y realicen una autoevaluación (Editorial Santillana noveno grado Pág. 192, 193).

El estudio de los libros de texto de La Editorial Santillana, nos permitió visualizar que sus contenidos están orientados de lo sencillo a lo complejo. Las actividades presentan ejercicios de aplicación que permiten la consolidación de los contenidos, lo cual hace que la teoría se concluya con la práctica. Presenta un énfasis por que los alumnos conozcan las estructuras lingüísticas fundamentales, para luego que se desarrolle la capacidad de expresión creativa y eficaz en los estudiantes. El análisis morfosintáctico es bajo el modelo de la lingüística estructural, pero no abandona el objetivo de desarrollar competencias lingüísticas por medio de sus propias oraciones y creaciones literarias. En vista de lo anterior podemos afirmar que estos libros tienen la influencia de La Lingüística Estructural y La Gramática Generativa.

3.1.4.2- ANÁLISIS DE LOS TEXTOS “COLECCIÓN LARA – VELÁSQUEZ”

La colección Lara – Velásquez son editados en La República de El Salvador, por Grupo Editorial Lara Velásquez S.A. de C. V. La colección esta compuesta por los libros de texto de 7º, 8º y 9º grado, con el nombre de Lenguaje y Literatura. Cabe destacar que los textos estan elaborados siguiendo la estructura temática presente en los Programas de Estudio que ha elaborado El Ministerio de Educación.

En cuanto a diseño gráfico, aspectos técnicos de color y diagramado se puede afirmar que están elaborados sin tener en cuenta lo atractivo del diseño que debe poseer, ya que los contenidos se dan de forma continua, monótona y todo el libro se presenta en dos colores, lo cual hace que el texto sea tedioso para el lector. En otras palabras esos textos permiten tener poco interés y comprensibilidad en los contenidos, dado que están desarrollados con un nivel elemental de información. Los temas desarrollados se propone que sean los mismos que se consideran en El Programa de Estudio, exceptuando los talleres de integración, ya que estos no se desarrollan en el texto.

Con respecto a la estructura del texto, el desarrollo de los contenidos se presenta de la siguiente forma: se le presenta al alumno lo correspondiente al área de literatura como elemento temático; luego se desarrolla el componente de Lengua; posterior a ello se desarrolla el área de expresión. Lo que se hace de forma teórica, mecánica y poca participación de los estudiantes; así mismo no se busca integrar los contenidos de las diferentes áreas que contiene el programa de estudios.

Cabe destacar que los componentes de Literatura, Lengua y Expresión son abordados de una manera ordenada, de acuerdo a lo que corresponde con los programas de estudio. Se estudian los conceptos gramaticales

desarrollando la teoría y el reconocimiento de éstos en los ejercicios propuestos. En la parte correspondiente a Ortografía se desarrolla a partir de conceptos tradicionales para estos sean identificados por los alumnos en los ejercicios planteados (Editorial Lara– Velásquez séptimo grado Pág. 78, 79).

La evaluación se propone al final de cada unidad, en donde se evalúan los objetivos propuestos. Esto se realiza por medio de preguntas cerradas, crucigramas y palabramas.

La presentación de los libros de texto está en función que los estudiantes aprendan teoría y conocimiento básico sobre la estructura de la lengua, es decir no le interesa el desarrollo de competencias de los alumnos. Por ejemplo en los ejercicios de aplicación que presenta el texto solicita a los alumnos que identifiquen palabras dentro de un crucigrama, actividad que es muy mecánica y que no contribuye en nada al desarrollo de la competencia comunicativa del alumno.

Los objetivos del libro de texto, están orientados a que el estudiante conozca los conceptos gramaticales, tengan el dominio de la estructura de la lengua y el desarrollo de un uso adecuado, ya que no toma en cuenta la adquisición de competencias.

El libro de texto de séptimo grado está orientado a que los alumnos alcancen dominio y uso correcto de la lengua mediante teoría. Esto se puede observar en el contenido: “La doble articulación del lenguaje” (Editorial Lara – Velásquez séptimo grado Pág. 17, 18, 31). En este contenido se presentan conceptos y no propone que lo aplique a ejemplos concretos, ni busca el desarrollo de competencias.

Posteriormente en la segunda unidad, se teoriza sobre las partes de la oración (Editorial Lara– Velásquez séptimo grado Pág. 58 – 62). Cabe mencionar que el enfoque, del libro de texto, está en función a que los

alumnos/ as aprendan teoría y alcancen dominio sobre el uso correcto de la lengua. El enfoque de abordaje esta de acuerdo con una enseñanza tradicional en la enseñanza de La Lengua, pues no se busca el desarrollo de la competencia comunicativa.

Al abordar el contenido de los determinantes se evidencia que el texto incorpora conceptos de La Gramática Generativa Transformacional. Prácticamente en las categorías morfosintácticas el concepto “determinante” adquiere una preponderancia pues es analizado a partir de la función que desempeña en la oración. Pero al analizar la finalidad que se persigue a través de las actividades de consolidación, se detecta que están encaminadas a un enfoque de La Gramática Tradicional; pues, se prioriza en que el alumno aprenda las categorías morfológicas pero no su utilización en el plano del uso de la lengua.

Cabe destacar que el concepto de Determinante es propio de La Gramática Transformacional, ya que este concepto no aparece en La Lingüística Estructural.

Al estudiar la unidad cinco, con el contenido: El verbo y su estructura; las categorías utilizadas están en función de La Gramática Tradicional. Se enfatiza, por ejemplo, en la conjugación de los verbos regulares (Editorial Lara – Velásquez séptimo grado Pág. 166 – 181), los cuales está demostrado que no contribuyen en nada para que el alumno desarrolle competencias comunicativas. Por el contrario se convierte en un dolor de cabeza para los alumnos, por lo cual le terminan teniendo fobia a la clase de lenguaje.

En otros apartados se utilizan categorías de La Lingüística Estructural; así por ejemplo, se utilizan los conceptos como: Complemento Directo, Complemento Indirecto, Complemento Circunstancial (Editorial Lara – Velásquez séptimo grado Pág. 140). Solamente que las actividades de

consolidación propuestas responden más a un enfoque tradicional, dado que están en función de aprendizaje de teoría lingüística.

Para el análisis de las estructuras de las oraciones, el texto propone el modelo de “cajas”, el cual es uno de los modelos de La Lingüística Estructural. Por lo que se puede afirmar que en este aspecto prevalece el enfoque lingüístico de Saussure.

Para el desarrollo de los contenidos de ortografía, el texto presenta las reglas básicas pero centra más la actividad a que los alumnos conozcan teoría para que aprendan a hablar y escribir correctamente (Editorial Lara – Velásquez séptimo grado Pág. 146, 147). Este abordaje permite identificar un enfoque propio de La Gramática Tradicional, pues no le interesa que el alumno desarrolle actividades como son las de redactar, leer, discutir, crear, comentar, interpretar, etc., las cuales son actividades que permiten el desarrollo de la actividad crítica del alumno, así como de la aprensión de la lengua a través de su uso.

El libro de texto para octavo grado, está orientado a que los alumnos alcancen dominio y uso correcto de la lengua mediante teoría. Esto se puede observar en el contenido: La oración simple y la oración compleja. Su función está orientada a que el alumno aprenda teoría y sea capaz de identificarlo en aplicaciones concretas (Editorial Lara – Velásquez octavo grado. Pág. 24, 25). Pero se queda corto, pues esto no permite desarrollar la competencia en su uso, pues no se le presenta al alumno guías, ejercicios, trabajo de grupo, etc., que le permitan aplicar los contenidos desarrollados en el texto.

Al estudiar el contenido: El sintagma verbal y su estructura, las categorías utilizadas están en función de la Gramática Generativa (Editorial Lara – Velásquez octavo grado. Pág. 125 – 133). Sin embargo solo en

cuanto al uso de la nomenclatura, pues las actividades propuestas no están en función del desarrollo de competencias.

Los contenidos están de manera secuencial de lo fácil a lo difícil, creando una metodología práctica y coherente en donde el alumno le hace más fácil el aprendizaje por medio de la lectura y la práctica. Los componentes están planteados siguiendo la estructura del programa propuesto por el MINED.

La evaluación propuesta en el texto está encaminada a que el alumno sea capaz de reconocer los elementos de la lengua, o en el mejor de los casos a que los identifique en discursos seleccionados previamente; pero no pretende que el alumno sea el creador de sus propios textos y mucho menos que se persiga el desarrollo de competencias comunicativas, que es el objetivo de la enseñanza de la Gramática en la actualidad.

Las actividades de evaluación y de aplicación de los contenidos son a través de preguntas directas, las cuales deben ser identificadas en la lectura del texto. En el mejor de los casos las actividades de evaluación propuesto se convierten en un repaso teórico del contenido desarrollado, pero no se propone ni actividades de creación, ni actividades de integración de contenidos entre las diferentes áreas del programa como son: Literatura, Lengua y Expresión. Tampoco se presentan los talleres de integración propuestos en los programas del MINED.

Los conocimientos sobre el enfoque de la lengua están orientados a un conocimiento de tipo memorísticos, debido a que las preguntas formuladas están guiadas en ese sentido (Editorial Lara – Velásquez octavo grado. Pág. 145 – 148), teniendo un carácter teórico, centrada en la apropiación de conceptos.

Por lo anterior se puede afirmar que la corriente lingüística que prevalece en los textos de la Colección Lara Velásquez corresponde a la gramática tradicional. En ninguno de los textos se observa el desarrollo de competencias en los alumnos, sino que se ve una enseñanza centrada en la adquisición de contenidos.

En noveno grado las actividades que se desarrollan en el libro de texto están en función de: Dominio de las categorías de la lengua, del uso correcto de la lengua y que conozcan la estructura de la lengua. Se les pide a los estudiantes que identifique determinantes, los clasifiquen, reconozcan sintagmas nominales e identifiquen su estructura (Editorial Lara– Velásquez noveno grado Pág. 114). Pero se queda hasta ese punto, no propone que lo aplique a ejemplos concretos, ni buscando el desarrollo de competencias.

Posteriormente en la segunda unidad, se teoriza sobre las partes de la oración (Editorial Lara – Velásquez noveno grado Pág. 70 – 77). Cabe mencionar que el enfoque del libro de texto está en función a que los alumnos/ as aprendan teoría y alcancen dominio sobre el uso correcto de la lengua. El enfoque de abordaje esta de acuerdo con un enfoque tradicional en la enseñanza de la Lengua, pues no se busca el desarrollo de la competencia comunicativa.

Al estudiar el contenido: “La estructura del sintagma verbal” (Editorial Lara – Velásquez noveno grado Pág. 219 – 226). Se observa que está desarrollado con las reglas de reescritura, propuestas por Chomsky. Sin embargo al analizar la estructura de las oraciones y sus complementos se aborda a través de conceptos propios de La Lingüística Estructural. Así por ejemplo se utilizan los conceptos de: Complemento Directo, Complemento Indirecto, Complemento Circunstancial, Predicativo. El modelo de análisis propuesto en el texto para el análisis de las estructuras de las oraciones es el de las “cajas”, el cual es uno de los modelos de La Lingüística Estructural. Cabe destacar que el análisis propio de la gramática generativa es el de

“Árbol” el cual no es utilizado. Por lo que se puede afirmar que en este aspecto prevalece el enfoque lingüístico de Saussure.

Para el desarrollo de los contenidos de ortografía, el texto presenta las reglas básicas pero centra más la actividad a que los alumnos conozcan teoría para que aprendan a hablar y escribir correctamente los estudiantes (Editorial Lara – Velásquez noveno grado Pág. 144, 145), convirtiéndose en un recetario que poco o nada contribuyen en desarrollar las competencias comunicativas en los alumnos.

La evaluación de las actividades que presenta el libro de texto está orientado a: evaluar conocimientos sobre la lengua. Por que se piden conceptos, al pedir que se subraye la respuesta correcta, complementar las cuestiones y trasladar números a los paréntesis que corresponden (Editorial Lara – Velásquez noveno grado Pág. 190 – 194). Con ello se evidencia que el abordaje de la lengua se hace desde una perspectiva de gramática tradicional y no de las corrientes más modernas.

El estudio de los libros de texto de Grupo Editorial Lara Velásquez, tiene la influencia de las dos corrientes lingüísticas tradicional y estructural. Aunque introducen términos de La Gramática Generativa se consideran teóricamente, ya que no están en función de que los estudiantes desarrollen competencias.

En términos generales se puede afirmar que los contenidos de los libros de texto de séptimo, octavo y noveno grado se desarrollan con la misma lógica con que están elaborados los programas del MINED, pero no se incorporan los talleres de integración que están contemplados en los programas, lo cual representan una deficiencia en la asimilación del contenido y en el abordaje del enfoque metodológico.

Cabe destacar que las actividades propuestos en los textos de Lara Velásquez presentan una metodología de trabajo individual, lo cual desestimula el trabajo del alumno y no contribuye al desarrollo de las competencias comunicativas de éste, tanto las orales como las escritas. Cabe destacar que las actividades propuestas en los libros de texto están encaminadas a la identificación de aspectos teóricos abordados como contenido, de allí que la discusión, la creación, la retroalimentación grupal, la autoevaluación, etc., sean las grandes ausentes en el texto.

Al analizar los libros de texto se encuentra que responden al desarrollo temático propuesto en los programas del MINED. Esto repercute significativamente en la graduación de los contenidos y en la coherencia de desarrollo, ya que los temas no presentan un orden lógico en su abordaje, de tal forma que parta de lo simple a lo complejo, o de lo general a lo particular. Por ejemplo, en la primera unidad del texto de séptimo grado, el último contenido desarrollado es “la sílaba”; pero en la unidad dos se inicia con el tema “las partes de la oración”. Este fenómeno rompe con el desarrollo progresivo de los temas de ir de lo particular a lo general. Esta inconsistencia dificulta los procesos de aprendizaje de los alumnos, dado que no pueden seguir un proceso de escalonamiento en los aprendizajes y que le permitan engranar sistemáticamente la información que se discute en clase.

Al comparar los dos textos analizados se puede afirmar que el libro de texto Editorial Santillana está orientado a que los alumnos comprendan la importancia de la lengua y que adquieran el dominio teórico sobre la misma, de tal forma que les permita escribir sus ideas correctamente. Las sugerencias metodológicas van encaminadas a que el alumno ejercite la oración gramatical, se pretende el desarrollo de los procesos de competencia comunicativa y lectora. Por el contrario, El libro de texto Editorial Lara – Velásquez esta orientado a que los alumnos conozcan la teoría sobre la lengua y su identificación. Las sugerencias metodológicas

están orientadas a ese fin, simplemente de que conozca e identifique sin lograr competencias comunicativa y lectora.

El libro de texto Santillana, las categorías que se utilizan están en función de La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional, estas se evidencian al estudiar la estructura de la lengua, además de que se logre la competencia sobre el dominio de la lengua a través de las diferentes actividades que se proponen para que se desarrollen por los alumnos. Por el contrario, el libro de texto Lara – Velásquez utiliza categorías que se utilizan están en función de La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional, pero su abordaje funcional está orientado al conocimiento de la lengua y a un uso prescriptivo de ésta. Este fenómeno se puede observar a través de las actividades de consolidación propuestos, así como en las tareas que se solicitan que realicen los alumnos, ya que están orientadas a que se desarrollen individualmente y no en grupos. Esto no permite que se desarrollen competencias.

Los textos de Santillana proponen una metodología de trabajo grupal, la cual está contemplada en los talleres de integración. A través de ellos se persigue que los alumnos realicen diferentes actividades como: crear, discutir, proponer, reelaborar, aplicar, identificar, etc. Lo cual permite que el alumno alcance un dominio de la lengua desde su uso en contextos concretos. Los textos de Lara – Velásquez, su metodología esta planteada de forma tradicional, ya que su interés está en función que los estudiantes memoricen e identifiquen los conceptos que el programa prescribe que aprendan. Por ejemplo, la parte que corresponde a la ortografía se limita al uso de las reglas de forma teórica, pero esto difícilmente contribuye a que los alumnos aprendan a aplicarlas en discursos concretos.

La evaluación, en los libros de La Editorial Lara – Velásquez, está orientada a un uso prescriptivo de la lengua, es decir está pegado al enfoque de La Gramática Tradicional. Los textos de La Editorial Santillana

están orientados al logro de habilidades comunicativas, es decir se proponen, a través de las actividades de evaluación propuestos, que los alumnos apliquen los elementos de la lengua a través de la elaboración de discursos (textos) propios o colectivos, desarrollando con ello la capacidad en el uso de la lengua.

Llama la atención que los maestros, la encuesta que se les aplicó expresaban que les interesaba “que el alumno aprenda a hablar y escribir correctamente” en un 41%; el 32% que conozca la estructura de la lengua; y el 27% persigue que el alumno desarrolle competencias. Lo cual se permite observar que no se han percatado de la orientación que posee el texto Santillana, pues está más orientado al desarrollo de competencias y no al aprendizaje de contenidos. Lo esperado hubiera sido, que los maestros que trabajaban con los textos de Santillana (que eran un total del 75%) estuvieran en función del desarrollo de competencias, tal como es la orientación del texto; y que el 25% restante de maestros les interesara “que el alumno aprenda a hablar y escribir correctamente”

Esto nos permite comprender que es difícil cambiar los paradigmas educativos con que se hacen las cosas. Prevalecen más los modelos con los que se aprendió que las teorías modernas que nos presentan una nueva forma de concebir los procesos educativos.

CITAS

- 1- MINED, 1997, Programa de Estudio séptimo grado, impreso en Los Talleres de La UCA. Pág. 16.
- 2- MINED, 1997, Programa de Estudio séptimo grado, Pág. 22, 23.
- 3- MINED, 1997, Programa de Estudio séptimo grado, Pág. 44.
- 4- MINED, 1997, Programa de Estudio séptimo grado, Pág. 16.
- 5- Fillola Mendoza, Antonio, 2003, Didáctica de la lengua y la literatura para primaria, Editorial Pearson Educación, Madrid. Pág.93.
- 6- Op. Cit. MINED, 1997, Programa de Estudio séptimo grado, Pág. 65.
- 7- MINED, 1997, Programa de Estudio octavo grado, Pág. 94.
- 8- Chomsky, Noam, 1999, Estructuras sintácticas, Siglo veintiuno editores, S. A. de C. V., México, D. F. Pág. 42.
- 9- Op. Cit. MINED, 1997, Programa de Estudio noveno grado, Pág. 67, 68.
- 10- MINED, 1997, Programa de Estudio séptimo grado, Pág. 195.
- 11- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 7º, 8º y 9º grado Pág. 3.
- 12- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 7º, 8º y 9º grado Pág. 5.

- 13- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 7º grado Pág. 18.
- 14- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 7º grado Pág. 40, 41.
- 15- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 7º grado Pág. 110, 130, 154, 176.
- 16- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 7º, grado Pág. 140 - 143.
- 17- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 8º grado Pág. 19, 21, 25.
- 18- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 8º grado Pág. 42 - 47.
- 19- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 8º grado Pág. 96.
- 20- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel SA. de C. V, 2,004, 8º grado Pág. 178 - 181.

- 21- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 8º grado Pág. 36.
- 22- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 8º grado Pág.105.
- 23- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 9º grado Pág. 100.
- 24- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 9º grado Pág. 49- 51.
- 25- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 9º grado Pág. 178.
- 26- Colección Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, 9º grado Pág. 192, 193.
- 27- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 7º grado, Pág. 78, 79.
- 28- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 7º grado, Pág. 17, 18, 31.

- 29- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 7º grado, Pág. 58- 62.
- 30- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 7º grado, Pág. 166- 181.
- 31- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 7º grado, Pág. 140.
- 32- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 7º grado, Pág. 146, 147.
- 33- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 8º grado, Pág. 24, 25.
- 34- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 8º grado, Pág. 125- 133.
- 35- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 8º grado, Pág. 145- 148.
- 36- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 9º grado, Pág. 114.
- 37- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 9º grado, Pág. 70- 77.
- 38- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 9º grado, Pág. 219- 226.
- 39- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 9º grado, Pág. 144, 145.

40- González Reina, Antonio; Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , 9º grado, Pág. 190- 194.

CAPÍTULO IV

CONCLUSIONES

4.1- CONCLUSIÓN

Después de haber realizado las diferentes fases de la investigación sobre “La incidencia de las corrientes gramaticales, Tradicional, Estructural y Generativa Transformacional, en la asignatura de Lenguaje y Literatura en la escuela pública a nivel de tercer ciclo de la ciudad de Santa Ana” pudimos llegar a las siguientes conclusiones.

En cuanto a la interrogante ¿cuál es la corriente lingüística que sobresale en los programas de estudio de lenguaje y literatura en tercer ciclo de educación básica? Se concluyó que:

1. No existe una uniformidad en la corriente lingüística sobre la cual se desarrollen los contenidos programáticos. En el programa de séptimo grado prevalece el enfoque de la Gramática Tradicional y la de la lingüística Estructural. En el programa de octavo grado prevalecen los enfoques de La Lingüística Estructural y La Gramática Generativa. En el programa de noveno grado las corrientes lingüísticas se interpolan, combinándose los enfoques de La Gramática Tradicional, La Lingüística Estructural y La Gramática Generativa.
2. Los objetivos de los programas están orientados al desarrollo del conocimiento de la estructura de la lengua. La estructura de los objetivos tienen una función prescriptiva y no están en función del desarrollo de las competencias, por lo que prevalece un enfoque de gramática tradicional.
3. En cuanto a los contenidos de los programas de estudio de los tres niveles (Séptimo Octavo y Noveno), no poseen una coherencia y gradualidad en el desarrollo de los contenidos. Los contenidos están

propuestos sin continuidad ni progresión, lo cual afecta la comprensión de los alumnos.

4. En la propuesta metodológica en lo que respecta a los talleres de integración, persigue integrar las habilidades comunicativas ya que pretende que los alumnos realicen diferentes actividades de consolidación como que redacte, creación de diario personal, aplique los principios de ortografía, de tal forma que se alcance a través de dichas tareas el desarrollo de sus competencias.
5. La evaluación del programa de estudio está orientada a verificar si el alumnado desarrolla habilidades de comunicarse correctamente, tanto oral como escrita. Esto se realiza de una forma tradicional y por medio de los ejercicios de aplicación que se encuentran en los talleres de integración.

Sobre ¿cuál es la corriente gramatical que predomina en el proceso de enseñanza de la asignatura de Lenguaje? La investigación permitió concluir que:

1. Los profesores están en función que sus alumnos aprendan categorías y conceptos, además de las reglas y el uso correcto de la lengua. Esto presupone un uso prescriptivo de la lengua en función de escribir correctamente. Centrándose la clase en un dominio cognoscitivo, sin llegar a la aplicación de la teoría. Por lo que podemos afirmar que dichas funciones corresponden a la visión de la gramática tradicional y en el mejor de los casos estructural.

Cabe destacar que hubo algunas clases que estuvieron orientadas a que los alumnos aprendan a comunicarse eficazmente y desarrollen sus competencias comunicativas.

2. Los talleres de integración propuestos en los programas de estudio no son desarrollados por ninguno de los maestros que fueron observados. En la mayoría de los casos los maestros no son capaces de vincular la lengua a las otras áreas como son la literatura y la expresión. Por lo que se puede afirmar que los talleres de integración son letra muerta en el ejercicio de la enseñanza de la asignatura de lenguaje y literatura.
3. El docente no tiene claro, la corriente gramatical a implementar con los alumnos y alumnas, pues en el desarrollo de sus clases no trabaja unívocamente en función de una corriente lingüística específica. Se puede observar que combina la corriente tradicional y la estructural, pero en ninguno de las dases observadas los maestros estaban en función del desarrollo de competencias comunicativas en los alumnos, lo cual correspondería a un enfoque de la gramática transformacional.

Por lo que hay desconocimiento de los enfoques modernos sobre la enseñanza de la lengua.

4. Las tareas exaula que los maestros dejaban a sus alumnos están orientadas a que conozcan la estructura de la lengua. Es decir las tareas estaban orientadas a que los alumnos “escriban y hablen correctamente”. Dichas funciones están en correspondencia de la gramática tradicional y de la estructural.

Sobre la interrogante ¿cuál es el dominio que poseen los docentes sobre gramática Tradicional, Estructural y Generativa? Se puede concluir que:

1. Los docentes aplican en el desarrollo de las clases de lenguaje La Gramática Tradicional y La Lingüística Estructural, dado que centran su interés en que los alumnos “aprendiera a hablar y escribir correctamente”, o que “conozcan la estructura de la lengua”. Concepciones que están en correspondencia con los enfoques antes mencionados.
2. La especialidad de los docentes que imparten la asignatura en su mayoría son de lenguaje y literatura; pero en el enfoque lingüístico de enseñanza está en función de modelos de La Gramática Tradicional y La Lingüística Estructural.
3. Los maestros, pese a ser en su mayoría de la especialidad de Letras, no identifican las corrientes Lingüísticas y tampoco han sido capacitados en el manejo de dichas corrientes y mucho menos de los enfoques comunicativos de la lengua.
4. Los docentes tienen en su mayoría de seis a diez años de impartir la asignatura de lenguaje, lo cual les permitió formarse bajo los modelos comunicativos de la lengua y del enfoque de competencias.
5. Los docentes no muestran un interés por el conocimiento de la especialidad del lenguaje ni de una autoformación sobre los enfoque sobre la enseñanza de la lengua. Esto permite comprender porqué el enfoque predominante en la enseñanza es de La Gramática Tradicional, y La Lingüística Estructural.

Sobre ¿cuál es la corriente Lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por maestros, maestras, alumnos y alumnas? Se concluyó que no se puede hacer una conclusión homogénea, pues los textos analizados presentan diferente característica. Presentamos las conclusiones a partir de los textos analizados.

Los textos de la Colección Santillana:

1. Están orientados a que los alumnos comprendan la importancia de la lengua y que adquieran el dominio teórico sobre la misma, de tal forma que les permita escribir sus ideas correctamente. Esto presupone que el enfoque predominante es el de La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional.
2. Las sugerencias metodológicas van encaminadas a que el alumno ejercite la oración gramatical y alcance el desarrollo de competencia comunicativa y lectora. Por lo que el enfoque predominante es La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional.
3. Las categorías que se utilizan están en función de La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional.
4. En los talleres de integración se propone una metodología de trabajo grupal, la cual está contemplada en los programas de estudio. A través de ellos se persigue que los alumnos realicen diferentes actividades como: crear, discutir, proponer, reelaborar, aplicar, identificar, etc. Lo cual permite que el alumno alcance un dominio de la lengua desde su uso en contextos concretos, lo cual está en correspondencia de las corrientes: Lingüística Estructural y Gramática Transformacional.

5. La evaluación, esta orientada al bgr de habilidades comunicativas, es decir se proponen, a través de las actividades de evaluación, que los alumnos apliquen los elementos de la lengua a través de la elaboración de discursos (textos) propios o colectivos, desarrollando con ello la capacidad en el uso de la lengua, por lo que el enfoque de la lengua es de La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional.

Los textos de La Colección Lara – Velásquez:

1. Están orientados a que los alumnos conozcan la teoría sobre la lengua y su identificación, por lo que prevalece un enfoque tradicional de la enseñanza de la lengua
2. La metodología esta planteada de forma tradicional, ya que su interés está en función que los estudiantes memoricen e identifiquen los conceptos que el programa prescribe que aprendan, a que los alumnos conozcan la teoría sobre la lengua y su identificación, sin lograr las competencias comunicativa y lectora. Por lo que prevalece un enfoque de Gramática Tradicional.

Los temas correspondientes a ortografía se limita al uso de las reglas de forma teórica, pero esto difícilmente contribuye a que los alumnos aprendan a aplicarlas en discursos concretos.

3. Las categorías que se utilizan están en función de La Lingüística Estructural y La Gramática Transformacional, pero su abordaje funcional está orientado al conocimiento de la lengua y a un uso prescriptivo de ésta.
4. Los talleres de integración no se desarrollan en los textos, y se centra a la enseñanza de los contenidos, lo cual limita el enfoque de comprensión de la asignatura a una visión tradicional en la enseñanza de la lengua.
5. La evaluación, está orientada a un uso prescriptivo de la lengua, es decir está apegado al enfoque de la Gramática Tradicional.

CAPÍTULO V

RECOMENDACIONES

5.1- RECOMENDACIONES

Después de haber realizado la investigación sobre “La incidencia de las corrientes gramaticales, Tradicional, Estructural y Generativa Transformacional, en la asignatura de Lenguaje y Literatura en la escuela pública a nivel de tercer ciclo de la ciudad de Santa Ana”, el grupo investigador, tiene a bien, hacer las recomendaciones respetando las preguntas de investigación formuladas. Presentamos a continuación las recomendaciones siguientes:

En razón de los programas de estudio de lenguaje y literatura propuestos por el MINED, se recomienda:

1. Que se revisen y reestructuren los programas de estudio de tercer ciclo, en razón de darle uniformidad en el abordaje de la corriente Lingüística que se desea enseñar.
2. Que los objetivos de los programas se orienten al desarrollo de las competencias, que es lo que permite el verdadero aprendizaje de la lengua, tal como lo definen los enfoque modernos para la enseñanza del área de lengua.
3. Que los contenidos se desarrollen con coherencia temática de tal forma que les permita a los alumnos asimilar los contenidos gradualmente.
4. Que se le dé seguimiento, por parte del MINED, a la metodología con la que se desarrolla la asignatura, especialmente en lo que respecta a los talleres de integración, pues a través de ella se logran integrar las áreas de lengua literatura y expresión y se alcanzan las habilidades comunicativas deseadas.

5. Que la evaluación del programa de estudio este orientada a verificar en el alumnado el desarrollo de las competencias lingüísticas.

6. Que el MINED programe cursos de capacitación sobre los enfoques modernos para la enseñanza, metodología, actividades de consolidación y evaluación de la asignatura de lenguaje.

Sobre la corriente gramatical que predomina en el proceso de enseñanza de la asignatura de Lenguaje, se recomienda:

1. Que los profesores estén en función de que sus alumnos aprendan a comunicarse eficazmente y desarrollen sus competencias comunicativas.
2. Que los talleres de integración propuestos en los programas de estudio se desarrollen. Esto permitirá, a los alumnos, vincular las áreas de literatura, lengua y expresión y desarrollar las competencias comunicativas.
3. Que se desarrollen jornadas de capacitación sobre los enfoques modernos de la enseñanza de la lengua. Esto permitirá que los maestros tengan claridad sobre el enfoque que debe prevalecer en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje y literatura.
4. Que los docentes sean capacitados sobre las corrientes lingüísticas que abordan el estudio de la lengua. Esto permitirá que identifiquen la corriente con la que enseñan y sus debilidades y fortalezas.
5. Que las actividades de consolidación de contenidos estén orientadas al desarrollo de las competencias comunicativas de los alumnos.

Sobre el dominio que poseen los docentes sobre Gramática Tradicional, Estructural y Generativa, se recomienda:

1. Que los maestros participen en capacitaciones sobre los enfoques modernos para la enseñanza, metodología, actividades de consolidación y evaluación de la asignatura de lenguaje.
2. Que la enseñanza de la asignatura de lenguaje esté e función del desarrollo de competencias comunicativas, y no del conocimiento sobre las estructuras de la lengua.
3. Que los docentes responsables de impartir la asignatura de lenguaje y literatura sean de la especialidad, pues les resulta más fácil la comprensión de las funciones del lenguaje y los enfoques modernos para su abordaje y enseñanza.
4. Que los docentes asuman un rol más activo en la actualización de los enfoques lingüísticos para la enseñanza de la asignatura de lenguaje, de tal forma que contribuyan a desarrollar competencias lingüísticas en los estudiantes.
5. Que la evaluación sea utilizada por los docentes en función del desarrollo de competencias y no como una forma de medir conocimientos memorísticos.
6. Que los maestros eviten desarrollar los contenidos de forma teórica y que permitan que los alumnos trabajen sobre los textos de la colección Santillana; de tal forma que su actividad se limite a revisar el desarrollo de las actividades propuestas en el texto y a reforzar los contenidos, en las puestas en común, sobre lo que cada alumno o grupo de alumnos desarrolla en la clase de lenguaje

Sobre la corriente Lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por maestros, maestras, alumnos y alumnas en las escuelas públicas de la ciudad de Santa Ana, se recomienda.

1. Que los centros educativos se esfuercen por adquirir los textos de La Colección Santillana, por ser los que desarrollan los contenidos programáticos de la asignatura de lenguaje y literatura bajo un enfoque comunicativo.
2. Que los alumnos tengan su propio libro de texto sobre La Colección Santillana para que pueda desarrollar las lecturas y las actividades sugeridas en el texto.
3. Que los maestros centren su interés en desarrollar las actividades de consolidación propuestos en los talleres de integración de La Colección Santillana.
4. Que los maestros eviten desarrollar los contenidos de forma teórica y que permitan que los alumnos trabajen sobre los textos de La Colección Santillana, y que su actividad se limite a revisar el desarrollo de las actividades propuestos en el texto y en las puestas en común sobre lo que cada alumno o grupo de alumnos desarrolla en la clase de lenguaje.
5. Que no se utilice el texto de Lara Velásquez para la enseñanza de la asignatura de lenguaje, dado que su enfoque corresponde a la gramática tradicional, lo cual no permite el desarrollo de competencias comunicativas en los alumnos.

BIBLIOGRAFÍA

- * AGUILAR Ciciliano, Mauricb, Palacios Peña, Hermidio Antonio.
Tesis: Incidencias de las gramáticas Tradicional Estructuralista y Transformacional en la enseñanza actual del lenguaje en las Escuelas del Sector Público en la ciudad de Santa Ana. UES. 1998.

- * AÑORGA, Joaquín, 1983, Composición, Ediciones Escolares, Madrid, España.

- * COLECCIÓN Santillana, editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, Procesos Industriales de Papel S.A. de C. V, 2,004, con el nombre de Lenguaje y Literatura 7, Lenguaje y Literatura 8 y Lenguaje y Literatura 9.

- * - CHOMSKY, Noam, 1999, Estructuras sintácticas, Siglo veintiuno editores, S. A. de C. V., México, D. F.

- * ENRÍQUEZ, José Rigoberto y Tusón Jesús 1994 Antología Lingüística universitaria El Salvador.

- * FILLOLA Mendoza, Antonio, 2003, Didáctica de la lengua y la literatura para primaria, Editorial Pearson Educación, Madrid.

- * FUENTES de la Corte, Juan Luís fuentes 2001 *Gramática moderna ortografía práctica* Editorial Bibliográfica Internacional. Barcelona.

- * GONZÁLEZ Reina, Antonio, Villalta de González, Morena Luz, 1990, La colección Lara – Velásquez , editados en la República de El Salvador, impreso en El Salvador, por Grupo Editorial Lara Velásquez S.A. de C. V, con el nombre de Lenguaje y Literatura 7º, 8º y 9º grado.Lenguaje y literatura de tercer ciclo.

- * JUÁREZ Núñez, Víctor Manuel 2005, Gramática Estructural Fascículo N° 36, UES, El Salvador.
- * MANACORDA de Rosetti, Mabel V. 1965, La gramática estructural en la escuela primaria, Capelusz, Argentina.
- * MINED, 1997, Programa de Estudio para tercer ciclo, impreso en Los Talleres de La UCA.
- * PEREGRÍN Otero Carlos (13ª edición 1999) *Estructuras Sintácticas* Editorial Siglo veintiuno, S. A de C. V. México.
- * RUEDAS Ramírez, Irma, 1995, Estructuras Lingüísticas Básicas del Español.
- * SAUSSURE Ferdinand de, 1945, Curso de Lingüística General, Editorial Losada, S. A. Buenos Aires, Argentina.
- * WULFF, Enrique, 1981, Lenguaje y lenguas, Salvat editores S.A., Barcelona.
- * ZACARÍAS, Eladio, 2002, Métodos de investigación, Editorial Roxil, El Salvador.

ANEXOS

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA DE OCCIDENTE
DEPARTAMENTO DE CC. SS. FILOSOFÍA Y LETRAS
SECCIÓN LETRAS**



ANTEPROYECTO DE INVESTIGACIÓN

**“INCIDENCIA DE LA GRAMÁTICA TRADICIONAL,
ESTRUCTURALISTA Y GENERATIVA EN LA ENSEÑANZA
DEL LENGUAJE EN EL NIVEL DE TERCER CICLO DE LA
ESCUELA PÚBLICA DE LA CIUDAD DE SANTA ANA”**

PARA OPTAR AL GRADO DE:

**LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN,
ESPECIALIDAD EN LENGUAJE Y LITERATURA**

PRESENTADO POR:

**RINA ELIZABETH GONZÁLEZ GONZÁLEZ
SONIA ADILIA MENÉNDEZ GÓMEZ
ROSA CECILIA MIRANDA MIRANDA**

DOCENTE DIRECTOR:

LICENCIADO NERY ARMANDO FLORES GODOY

AÑO: 2,006

SANTA ANA, EL SALVADOR, C. A.

1- INTRODUCCIÓN

Este informe contiene el ante proyecto de investigación que pretende; justificar, describir y expresar los objetivos que se espera alcanzar durante el estudio del problema sobre “La incidencia de las gramáticas tradicional, estructuralista y generativa en la enseñanza del lenguaje en el nivel de tercer ciclo de la escuela pública de la ciudad de Santa Ana”, período, que se desarrollará durante el año 2005 y el primer semestre del año 2006.

Este trabajo está estructurado de la siguiente manera: portada, índice, planteamiento del problema, justificación, objetivos generales, objetivos específicos, desarrollo de las tres corrientes lingüísticas: gramática tradicional, estructuralista y generativa, estrategias metodológicas, comprendida en la selección y delimitación del problema de investigación, técnicas de investigación que permitirán la recolección de la información basada en la observación naturalista participativa, la entrevista, la encuesta, universo (objeto de estudio), diseño de la muestra, recursos, preguntas de investigación, instrumentos, actividades evaluación del anteproyecto, bibliografía.

Lo importante del trabajo se basa en la necesidad de expresar y demostrar bajo que corriente lingüística se enseña el lenguaje en nuestro país; específicamente, en las escuelas urbanas públicas de la ciudad de Santa Ana.

El lenguaje, al igual que otras ramas del conocimiento ha evolucionado mucho de esta manera ha sido investigado a partir de diversos enfoques. Así han tomado cuerpo muchas corrientes que se ocupan del abordaje de los diversos problemas lingüísticos. En este marco, nuestro trabajo pretende un análisis de las corrientes lingüísticas que ejercen mayor impacto en el estudio – enseñanza del lenguaje en las escuelas básicas,

para tal propósito se toman como objetos específicos de análisis: La experiencia de los maestros/ as, que se dedican a la enseñanza del lenguaje en las escuelas públicas; los programas oficiales de lenguaje proporcionados por el Ministerio de Educación y libros de texto de lenguaje utilizados por maestros y alumnos/ as.

Un aspecto importante es que la investigación está fundamentada en la metodología cualitativa la cual además de posibilitar una mayor interiorización en cuanto al conocimiento de un fenómeno social, permite la participación activa de los especialistas, docentes y alumnos/ as, sin interferir en sus valores, su efectividad, sus expectativas y otras.

2- PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

El lenguaje es la capacidad que tienen los seres humanos para crear diversas formas de comunicación. Existen muchos tipos de lenguaje como la pintura, la música, la mímica, la danza, las señales de humo que han utilizado algunas comunidades, pero individualmente, el más importante es la lengua.

La lengua se diferencia de otros sistemas de comunicación por que es mucho más eficaz y precisa, además de que es exclusiva del ser humano. La lengua es producto de una convención social y constituye una herencia cultural; se adquiere de manera natural y todas las personas están capacitadas para aprender cualquier lengua. Las lenguas son sistemas que le permiten al individuo entender y producir un número ilimitado de oraciones y mensajes, a partir de un pequeño número de signos y de reglas.

Es difícil establecer el momento en que los seres humanos crearon las lenguas para comunicarse, pero se sabe que la lengua hablada es anterior a la escrita; sin embargo, la lengua hablada y la escrita son igualmente importantes, con características y funciones propias. La lengua hablada emplea sonidos y cumple una función comunicativa inmediata; la cual se adquiere con éxito en los primeros años de vida, sin ningún entrenamiento específico (Gramática de la lengua española LAUROUSSE, 2001). Por el contrario, la lengua escrita emplea signos gráficos. El aprendizaje del lenguaje escrito si requiere de adiestramiento especial, pues implica el dominio de un sistema alfabético y ortográfico.

Los estudios que se han realizado sobre la estructura y el funcionamiento de cada lengua han recibido comúnmente el nombre de gramáticas. La gramática es una rama de la lingüística que describe sistemáticamente y en su totalidad el funcionamiento de las lenguas. Esta se

subdivide en las áreas: morfología y sintaxis; La lingüística incorpora dos nuevas disciplinas que son fonología y semántica.

Históricamente la gramática nació en la Grecia Clásica. Los griegos estudiaron el fenómeno del lenguaje desde una perspectiva filosófica y describieron la estructura de la lengua. Esta tradición pasó a los romanos, que tradujeron los términos gramaticales, tanto de las partes de la oración como los accidentes gramaticales. Durante este período la gramática se consideraba como el arte que enseña a hablar y escribir correctamente. Hasta bien entrada la edad moderna, la doctrina gramatical se atuvo a principios constantes y universales para explicar los fenómenos del lenguaje, con sus modelos basados en el latín y el griego.

A partir del renacimiento y gracias al apareamiento de las lenguas romances, comenzó un interés por explicar los nuevos fenómenos lingüísticos, eso permitió el desarrollo de nuevas gramáticas como la de Elio Antonio de Nebrija quien elabora la primera gramática del español. Posteriormente surgen los estudios comparativos, a través de los cuales se buscaban los elementos comunes a todas las lenguas y se clasificaban para encontrar una estructura y unidades formales mínimas que las organiza. Paralelamente se desarrollan los estudios históricos o gramática histórica, la cual pretendía demostrar las raíces de cada una de las lenguas y la relación que tenían con otras.

La gran innovación llegaría en el primer cuarto del siglo XX, con Ferdinand de Saussure, quien define que las lenguas debían ser estudiadas a partir de las manifestaciones orales de sus hablantes y no de los documentos escritos. La gramática estructural concibe cada lengua como un sistema que tiene varios niveles, cada uno con sus elementos propios, que se interrelacionan. Sus estudios fueron ampliados por el círculo de Praga, creador de la fonología, la escuela de Copenhague, que desarrolló La

Glosemántica, y las escuelas norte - americanas, representada por Edward Sapir y Bloomfield.

A partir de 1957, con la aparición del libro “Estructuras Sintácticas” de Noham Chomsky surge una nueva corriente de estudio del lenguaje; a esta nueva corriente se le conoce con el nombre de Gramática Generativa o Transformacional.

La Gramática Generativa o Transformacional es un estudio analítico de los principios de la lengua como totalidad, no como particularidad. La teoría generativistas de Chomsky está orientada a “la parte construccional de la filosofía que usa la lógica como su instrumento esencial, y define a la gramática de una lengua cualquiera como el conjunto de oraciones generado por la gramática” Es a partir de los aportes de Chomsky que se entienden el lenguaje como “el conocimiento que poseen los seres humanos que les permite adquirir cualquier lengua” Es una especie de gramática universal, un estudio analítico de los principios que subyacen en todas las gramáticas humanas.

Su teoría de carácter universal, está relacionada con las de los estudiosos de los siglos XVIII y XIX, quienes estaban buscando la raíz lógica de la gramática, para que fuera la clave que analizara el pensamiento. A esa escuela perteneció el filósofo británico John Stuart Mill, que ya en 1867 creía que las reglas gramaticales de una lengua eran la forma que correspondía al modo en que estaba organizado el pensamiento humano universal.

En cuanto a los enfoques sobre el estudio del lenguaje podemos mencionar tres corrientes principales, cuyos planteamientos difieren sustancialmente; aunque en otros son complementarios. Se trata de la gramática tradicional, el estructuralismo y la gramática generativa o transformacional.

La enseñanza de la gramática ha sido, históricamente, pilar fundamental en el proceso de enseñanza aprendizaje. Desde que se instaura el sistema educativo nacional se consideró materia básica para su enseñanza. Pese a ello no existen estudios rigurosos que permitan identificar, cuál de las corrientes que estudian el fenómeno del lenguaje o específicamente cual es el enfoque gramatical es el que se enseña.

Los enfoques de las teorías gramaticales difieren en razón de la concepción que se tiene del lenguaje, de igual forma deben de variar las aplicaciones o competencias que se pretenden alcanzar con su enseñanza. De tal forma, que estas corrientes influyen en el diseño de métodos y técnicas para la enseñanza de la lengua; Por esta razón se ha tomado como objeto de esta investigación el análisis de ¿Cuál es la corriente gramatical predominante con las que se enseña la asignatura de lenguaje en la escuela salvadoreña? ¿Cuál es la incidencia de la gramática Tradicional, la lingüística estructural y la gramática generativa en la enseñanza del lenguaje en tercer ciclo del sector público de la ciudad de Santa Ana? ¿Cuáles son los enfoques gramaticales que se abordan en los programas de lenguaje presentados por el MINED? ¿Cuál es el dominio que poseen los maestros de tercer ciclo, sobre las corrientes lingüística?

La investigación estará orientada al sector de maestros que imparten la asignatura de Lenguaje y Literatura en la ciudad de Santa Ana a nivel de tercer ciclo. Comprenderá instituciones de carácter público tanto a las que son administradas directamente por el MINED (CDE); como las que son administradas por la iglesia católica, a través del Arzobispado (CECE). El período en que se recolectará la información comprenderá entre octubre del 2005 y junio de 2006.

3- JUSTIFICACIÓN

La enseñanza del lenguaje en la escuela salvadoreña y en todos los niveles educativos, plantea una serie de problemas de diversa naturaleza que, para los docentes, es imperioso resolver. En la década de los 60's, debido a las aportaciones de varias disciplinas como la filosofía del lenguaje, la sociolingüística, la didáctica de la lengua y la lingüística del texto, se ha desarrollado una visión funcionalista y comunicativa de la lengua, que ha revolucionado tanto la investigación como la enseñanza y aprendizaje de los idiomas.

En la primera mitad del siglo XX, el estudio de la lengua estaba en función del conocimiento mismo de la lengua; es decir, su estudio se realizaba como un conjunto cerrado de contenidos que había que analizar, memorizar y aprender. Ello se centraba en tres grandes áreas: la fonética y la ortografía; la morfosíntaxis, y el léxico de la lengua. La disciplina de la lingüística que articulaba todos esos conocimientos era la gramática. Como consecuencia, la finalidad que perseguía el docente, durante el desarrollo de la clase de lenguaje, estaba en función de aprender la estructura de la lengua. Por ello, el maestro centraba su atención en que los alumnos fueran capaces de recitar las conjugaciones verbales, la estructura de las categorías morfológicas y el análisis sintáctico de las oraciones

Los aportes de Noam Chomsky permitieron realizar un giro en el enfoque del estudio de la lengua. Es a partir de sus aportes que en la década de los años 60`s que se empieza a poner énfasis en el uso de la lengua desde una perspectiva funcional y de competencia.

El enfoque que definirá la enseñanza de la lengua a partir de estos postulados será considerar el estudio de la lengua en razón de su uso y su función comunicativa, dado que son estos aspectos son los que le dan un

auténtico sentido a la lengua y constituye el objetivo real para su aprendizaje.

Partiendo de lo anterior, se investigarán las corrientes lingüísticas más importantes, en tanto que dichas corrientes han fortalecido el enfoque del estudio del lenguaje, su uso y la enseñanza del mismo. Se vuelve necesario investigaciones que nos permitan identificar la corriente lingüística que predomina en el proceso de enseñanza del lenguaje, en las escuelas del sistema educativo nacional. Consecuencia de esto, se pretende indagar acerca de la relación existente entre los programas de estudio, los libros de texto y lo que realmente se está enseñando en las aulas. Dicho de otra forma, se investigará, en términos precisos, la teoría lingüística que se aplica en el proceso. Otro interés en la investigación estará poner al descubierto, que tanto se conoce y se domina la teoría correspondiente a las corrientes mencionadas, y qué clase de bibliografía utilizan los docentes para la enseñanza del lenguaje. Todo lo anterior nos permitirá identificar las dificultades que enfrentan los maestros al desarrollar la asignatura de lenguaje, específicamente en el nivel de tercer ciclo.

Además se analizará la enseñanza del lenguaje en la escuela salvadoreña como un todo, es decir considerando los diferentes elementos que participan en el proceso como son: los libros de texto, los libros de consulta, la preparación profesional del docente, el tipo de institución, los recursos didácticos los programas de estudio, la adecuación del desarrollo del programa de estudio en cuanto a lo didáctico- pedagógico.

El trabajo de investigación sobre el tema “Incidencia de las Gramáticas: Tradicional, Estructuralista y Generativa en la enseñanza del lenguaje, a nivel de tercer ciclo, pretende ser un acercamiento sobre la realidad educativa de la enseñanza del lenguaje. El estudio estará centrado en la identificación de las corrientes lingüísticas que predominan en el

proceso de enseñanza, tanto en los diferentes materiales de apoyo como de los programas presentados por el MINED.

El estudio permitirá elaborar recomendaciones para quienes poseen la capacidad administrativa de tomar decisiones a fin de que se formulen políticas que garanticen la elaboración y el diseño de programas de actualización docente en el campo de la teoría lingüística, así como para los responsables de elaborar los libros de texto, para que fundamenten la información en razón de una corriente lingüística.

La investigación se centrará en dos momentos, la primera en una revisión teórica sobre las corrientes lingüísticas; la segunda en una aplicación de instrumentos que nos permitan identificar en la práctica educativa los enfoques dominantes de la gramática. Para ello se seleccionaran instituciones educativas del sector público. Esta variable, de las instituciones, se tratará de dividir en dos, la que corresponde a las instituciones administradas directamente por el MINED y las que son administradas por el Arzobispado. El dominio que poseen los profesores de tercer ciclo sobre las corrientes lingüísticas será otro de los aspectos investigados.

4- OBJETIVOS

4.1- OBJETIVOS GENERALES

- 1- Determinar cuál es el enfoque gramatical que predomina en el proceso de enseñanza del lenguaje en los centros educativos públicos de la ciudad de Santa Ana.
- 2- Conocer el dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa en la escuela del sector público de la ciudad de Santa Ana.
- 3- Analizar los programas de estudio de Lenguaje y Literatura utilizados en el tercer ciclo de educación básica para determinar la corriente que predomina en su contenido.
- 4- Establecer la corriente lingüística que predomina en los textos de consulta utilizados por los maestros y alumnos a nivel de tercer ciclo.

4.2-OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- 1- Identificar a través de guías de observación, la corriente gramatical que predomina en la enseñanza de la asignatura de lenguaje, en los centros educativos públicos de la ciudad de Santa Ana.
- 2- Verificar el dominio teórico - práctico que poseen los maestros sobre las corrientes lingüísticas, tanto de la gramática tradicional, de la lingüística estructural y la gramática generativa transformacional, en la enseñanza del lenguaje en el nivel de tercer ciclo del sector público de la ciudad de Santa Ana.
- 3- Constatar, con base a la lectura comprensiva, los enfoques gramaticales que prevalecen en los programas de Lenguaje y Literatura del Ministerio de Educación.
- 4- Identificar qué corriente gramatical predomina en los libros de texto utilizados por los maestros y alumnos en el nivel de tercer ciclo de los centros educativos públicos en la ciudad de Santa Ana.

5- METODOLOGÍA

En esta sección se considera el conjunto de especificaciones técnicas, conforme a las cuales se va a realizar la investigación, teniendo como objeto de estudio el análisis de la incidencia de las principales corrientes lingüísticas en i.e. proceso de la enseñanza de la asignatura de lenguaje a nivel de tercer cido de educación básica.

La estrategia metodológica comprende tres momentos: El primero corresponde a la selección y delimitación del problema de investigación y al diseño del anteproyecto; el segundo se refiere al trabajo de campo, es decir a la aplicación de los instrumentos; en tercero, al análisis y sistematización de los resultados, a la luz de la metodología cualitativa.

La investigación se fundamentará en métodos cualitativos para la recolección de la información y su proceso de análisis. El tipode estudio que se ha elegido para trabajar es el descriptivo, dado que la investigación solamente pretende ser un acercamiento al fenómeno investigado, describiendo cómo se manifiestan las corrientes lingüísticas en el hecho pedagógico, o la frecuencia con que ocurre la presencia de dichas corrientes lingüísticas. Esta investigación permitirá convertirse en un punto de partida para otras investigaciones que estén relacionadas con el tema y que pretendan ir más allá del nivel puramente descriptivo.

Para recolectar la información se utilizaran diversas técnicas de investigación de campo tales como: entrevista, la observación intramural, la encuesta, hojas de cotejo, revisión de libros de texto, libros de apoyo y cuaderno de los alumnos/ as. La revisión de bibliografía será una actividad paralela y constante en todas las etapas de la investigación.

Para el análisis se utilizará la triangulación de la información. Con ello se logrará identificar la veracidad de los datos recolectados, así como centrarse

en los aspectos propios de la investigación como es identificar la influencia que posee cada una de las corrientes gramaticales en el proceso de la enseñanza de la asignatura de lenguaje, a nivel de tercer ciclo de la escuela básica salvadoreña.

6- TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

Las técnicas que permitirán la recolección de la información se detallan a continuación:

6.1- LA OBSERVACIÓN NATURALISTA:

Nos permitirá ver el desarrollo de la clase, buscando identificar las corrientes lingüísticas y el modelo, en que b enseña (caja, árbol, araña, otros) en condiciones de naturalidad para interferir lo menos posible en el proceso de enseñanza, y así no alterar los resultados.

Instrumentos: Grabación de video de una clase de lenguaje, guías de observación.

6.2- LA ENTREVISTA:

Nos permitirá adquirir la información proporcionada por los maestros/as acerca de las corrientes lingüísticas, la entrevista puede ser de dos tipos: a) estructurada y b) no estructurada. Para la investigación que vamos a efectuar utilizaremos la estructurada, ya que se caracteriza porque las preguntas están estandarizadas y de acuerdo con un orden al que el entrevistado responde.

Instrumento: cuestionario de preguntas abiertas.

6.3- LA ENCUESTA:

A la encuesta se le define como: Procedimiento que consiste en hacer las mismas preguntas, a una parte de la población, que previamente fue definida y determinada a través de procedimientos estadísticos de muestreo. La obtención de la información es a través de la interrogación escrita. La haremos dirigida a los maestros y maestras sobre los libros de texto que utilizan como guía en la clase y como libros de textos los estudiantes, sobre que corriente lingüística se destaca en ellos, además de los programas de estudios proporcionados por el MINED.

En este cuestionario se pueden formular tres tipos de preguntas: cerradas, categorizadas y abiertas; las preguntas cerradas, plantean dos opciones a la persona interrogada; las preguntas categorizadas ofrecen una riqueza técnica más amplia, las respuestas tienden a ser más objetivas, en tanto al encuestado se le presentan opciones, siendo difícil, que se niegue a responder; preguntas abiertas, son fáciles de formular, pero difícil de tabular, cuando no se define un plan específico para ello.

Instrumento: Cuestionario.

REVISIÓN DE LIBROS DE TEXTO DE TRABAJO UTILIZADO EN EL AULA:

Se hará con el propósito de obtener información sobre las corrientes lingüísticas que se ven plasmadas en ellos, tanto los que utilizan los maestros/ as y alumnos/ as.

Instrumentos: Fichas de resumen, fichas de comentario, listado de libros consultados.

7- UNIVERSO

POBLACIÓN OBJETO DE ESTUDIO:

Está conformada por todos los Centros Escolares de educación básica, del sector público y que están ubicadas en la zona urbana de la ciudad de Santa Ana, los cuales hacen un total de 32 centros educativos. Por tal motivo nuestro universo está compuesto por esos treinta y dos centros educativos.

Las unidades de observación serán: el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje realizado por los profesores y profesoras en la escuela básica en los Centros Escolares públicos; los libros de textos utilizados en el desarrollo de la clase de lenguaje; los programas propuestos por el MINED; los libros de trabajo que utilizan los alumnos y los cuadernos de los alumnos.

Detallamos a continuación el universo de nuestro objeto de estudio.

INSTITUCIÓN	NÚMERO DE MAESTROS POR INSTITUCIÓN
C. E. C. SANTA FAMILIA	1
C. E. C. SAN VICENTE DE PAUL	2
C. E. C. MADRE DE EL SALVADOR	1
C. E. C. BENJAMIN BARRERA Y REYES	1
COMPLEJO EDUCATIVO SAN LORENZO	1
COMPLEJO EDUCATIVO SANTA M. GORETTI	1
C. E. C. JUAN XXIII	1
C. E. NAPOLEÓN RÍOS	2
C. E. DR. HUMBERTO QUINTEROS	2
C. E. COLONIA SAN LUIS	1
C. E. REPÚBLICA DE VENEZUELA	1
C. E. INSTITUTO NACIONAL DE SANTA ANA	6

C. E. TOMÁS MEDINA	3
C. E. RAFAEL ALVAREZ LALINDE	2
C. E. ARTURO AMBROGI	4
C. E. COLONIA QUIÑONEZ	2
C. E. SANTA LUCIA	2
C. E. JOSÉ MARTÍ	2
C. E. LEOPOLDO MAYEN TORRES	2
C. E. TOMÁS MEDINA	2
C. E. PROFESOR FELIX CANIZALEZ P.	2
C. E. PROFE. JOSÉ ARNOLDO SERMEÑO	1
C. E. CLUB DE LEONES	1
C. E. MARCOS RENÉ REVELO	2
C. E. FLORINDA B. GONZÁLEZ	1
C. E. LEOPOLDO NUÑEZ	1
C. E. SANTA ANA CALIFORNIA	2
C. E. LICDA. CARMEN ELENA C. DE ESCALON	1
C. E. CAPITÁN GENERAL GERARDO BARRIOS	2
C. E. JOSÉ MARIANO MENDEZ	2
C. E. JOSÉ ANTONIO MARTÍNEZ	2
C. E. REPÚBLICA DE GUATEMALA	4

TOTAL DE INSTITUCIONES: 32

TOTAL DE PROFESORES/ AS: 60

7.1- DISEÑO DE LA MUESTRA:

Por diseño muestral se entiende un plan que especifica como se seleccionará la muestra que se ha de extraer de una población objetivo. Los diseños muestrales, según la forma de selección, se dividen en probabilísticas o aleatorios y no probabilísticas. En el muestreo aleatorio, los elementos de la muestra son seleccionados siguiendo un procedimiento que brinde a cada uno de los elementos de la población, una probabilidad conocida de ser incluido. En el muestreo no probabilístico, los elementos no se seleccionan con procedimientos al azar o probabilidad conocida de selección, sino por criterios técnicos.

Para seleccionar los centros educativos se hará sobre la base de dos criterios. El primero (no probabilística) sobre la base del prestigio que posee el centro escolar en la zona y su cantidad de estudiantes. El segundo criterio (probabilística), será determinado a través del azar.

7.2- DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DE LA MUESTRA:

El tamaño de la muestra se determinará de acuerdo al programa estadístico "STATS". Los valores con los que se trabajaron fueron los siguientes: el universo es de 32 instituciones; el error máximo aceptado es de 5%; el nivel deseado de confianza de la muestra es de 95%. Con dichos valores se obtuvo como resultado que el tamaño de la muestra sería de 22 instituciones.

Una vez definida la muestra se aplicaron dos criterios para su selección; el primero: por el prestigio que posee el centro educativo en la zona y su población estudiantil. Sobre este criterio se seleccionaron cinco centros educativos: CECE Santa Familia; CECE Madre de El Salvador; CECE Benjamín Barrera y Reyes; CE República de Guatemala; CE Instituto Nacional de Santa Ana.

El segundo criterio que utilizamos es el probabilístico. Para seleccionar los centros educativos se recurrió al programa computacional denominado "STATS", siendo seleccionadas diecisiete instituciones, las cuales se mencionan a continuación: CECE San Vicente de Paúl; CECE San Lorenzo; CECE Juan XXIII; CE Napoleón Ríos; CE Dr. Humberto Quinteros; CE República de Venezuela; CE Tomás Medina; CE Colonia Quiñones; CE Santa Lucia; CE Leopoldo Mayen Torres; CE Tomás Medina; CE José Arnoldo Sermeño; CE Leopoldo Núñez; CE. Santa Ana California; CE Capitán General Gerardo Barrios; CE José Mariano Méndez y CE José Antonio Martínez.

8- RECURSOS

HUMANOS

- Un asesor
- Tres investigadoras
- Tres digitadores
- Maestras y maestros de lenguaje y literatura de los centros educativos públicos de la ciudad de Santa Ana
- Maestros de la Sección de Letras.
- Especialista del área de lenguaje.

FINANCIEROS

* Transporte	\$ 70.00
* Levantado de texto	200.00
* Papelería	120.00
* Adquisición de bibliografía	120.00
* Imprevistos	120.00
* Fotocopias	160.00
TOTAL:	\$ 790.00

MATERIALES

Tres computadoras
Dos resmas de papel bond t/ c
Diskettes
Lápices
Bolígrafos
Proyector de cañón
Marcador
Tonner
Acetatos
Fólderes

9- CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

N	ACTIVIDADES	HORA	MESES												OBSERVA -CIONES
			FECHAS												
			E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	
1	Inscripción del trabajo de grado.	2			X										
2	Discusión de tema de investigación con Asesor.	2		X											
3	Elaboración de plan o diseño de investigación.	8			X										
4	Asesoría.														continua
5	Administración de encuestas a profesores y profesoras	9					X								
6	Realización de etapas de teorización.		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	Dos horas diarias.
7	Elaboración de primer borrador de trabajo.				X										
8	Correcciones al trabajo investigación.				X										Continuas.
9	Redacción y levantamiento de informe de investigación final.							X							
10	Presentación de trabajo final de investigación al asesor.							X							
11	Defensa de trabajo.							X							

10- EVALUACIÓN DE PROYECTO

Para la elaboración del proyecto de investigación se proponen los siguientes aspectos:

Cumplimiento del trabajo con los requisitos que exige el reglamento de graduación.

Calidad académico – científica de la investigación.

El impacto educativo del trabajo de investigación.

Presentación y redacción del informe final.

Calidad y pertinencia en la defensa del trabajo.

Coherencia entre los objetivos planteados y los objetivos logrados.

Porcentaje de metas logradas.

Defensa del trabajo.

11- PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN

? ¿Cuál es la corriente gramatical que predomina en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje?

VARIABLE	DEFINICIÓN	INDICADORES	PREGUNTAS
? Corriente gramatical	? Es un movimiento que rige en un momento el estudio de las leyes y reglas que determinan un idioma en un espacio concreto de su evolución.	? Conocimiento	? ¿Qué corriente gramatical se desarrolla durante la clase?
? Proceso de enseñanza aprendizaje	? Seguimiento de acciones para enseñar los conocimientos de algunas materias que provoca cambios en el ser humano.	? Aplicación	? En su práctica docente ¿Cuál de las corrientes lingüísticas aplica con mayor facilidad?
? Predominio	Imperio, superioridad, influjo: El predominio de la ciencia, preponderancia: predominio de la tendencia moderada.	? Participación bilateral.	? ¿Hace ejercicios de aplicación en el aula?
		? Presentación de material didáctico y bibliográfico	? ¿Es la clase dialogada?
		? Asignación de tareas	? ¿Presenta el docente material de apoyo?
		? Técnica de trabajo	? ¿Hacia cual de las corrientes gramaticales se induce la asignación de tareas?
			? ¿Cómo se desarrolla el trabajo durante la clase?

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

? ¿Cuál es el dominio que poseen los docentes sobre gramática tradicional, estructural y generativa?

VARIABLE	DEFINICIÓN	INDICADORES	PREGUNTAS
? Gramática	? Ciencia de las reglas de una lengua hablada o escrita.	? Institución ? Especialidad ? Identificación de gramática. ? Corriente lingüística.	? ¿Cuál es su especialidad? ? ¿Qué tipo de gramática conoce? ? ¿Qué teoría lingüística domina más y pone en práctica en el desarrollo de la clase?
? Dominio	? Libre disposición de lo que es de uno. Conocimiento perfecto. Ser del dominio público una cosa, ser sabida de todos.	? Relación entre teoría, método de enseñanza y didáctica del lenguaje. ? Actualización .	? ¿Qué tipo de relación existe entre teoría lingüística, método de enseñanza y didáctica del lenguaje? ? ¿Ha participado en jornadas de capacitación de lenguaje en los dos años anteriores?

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

? ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los programas de estudio de lenguaje y literatura en tercer ciclo de educación básica?

VARIABLE	DEFINICIÓN	INDICADORES	PREGUNTAS
? Programa	? Plan detallado de las materias correspondientes a un curso.	? Actualización ? Contenido ? Práctica	? ¿Se encuentra en el programa una guía sobre la corriente lingüística que se debe utilizar para la enseñanza del lenguaje? ? ¿Cuál es la corriente lingüística que predomina en el programa de estudio? ? ¿Se desarrollan ejercicios de aplicación en los programas?

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

? ¿Cuál es la corriente lingüística que sobresale en los textos de consulta utilizados por maestros/ as y alumnos/ as?

VARIABLE	DEFINICIÓN	INDICADORES	PREGUNTAS
? Textos	? Libro de texto, el que escoge un maestro para el desarrollo de su clase y es utilizado como texto de consulta por el maestro. ? El texto de trabajo que utilizan los alumnos en el desarrollo de la asignatura de lenguaje.	? Enseñanza ? Diferencias ? Accesibles ? Relación	? ¿Qué libros de texto para la enseñanza del lenguaje conoce? ? ¿Cuáles de estos libros utiliza usted como apoyo? ? ¿Según el autor que consulta que corriente lingüística predomina? ? ¿Cuáles son las razones por las que utiliza estos libros? ? ¿Establecen diferencias los libros de texto sobre las corrientes lingüísticas? ? ¿Los libros que utilizan los alumnos son accesible para consultar? ? ¿Encuentra una relación directa entre los programas de estudio y los libros de texto?

12- INSTRUMENTOS

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA ALUMNOS Y DOCENTES

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
Facultad Multidisciplinaria de Occidente
Departamento de CC. SS. Filosofía y Letras
Sección de Letras



Titulo: Predominio de la corriente gramatical en el proceso de enseñanza de la asignatura de lenguaje.

Objetivo: observar las actitudes y prácticas de los alumnos/ as y docente en el desarrollo de una clase de lenguaje en tercer ciclo de educación básica.

Observadora: _____

Lugar: _____ Fecha: _____ Hora de observación:

Variables a observar:

- ? ¿Qué corriente gramatical se desarrolla durante la clase?
a) Tradicional _____ b) Estructuralista _____ c) Generativa _____
- ? ¿Hace ejercicios de aplicación en el aula? Si _____ No _____
- ? ¿Presenta el docente material de apoyo? Si _____ No _____
- ? ¿Hacia cual de las corrientes gramaticales se induce la asignación de tareas?
a) Tradicional _____
b) Estructuralista _____
c) Generativa _____
- * ¿Cuál es la finalidad de la gramática en la enseñanza de lenguaje durante el desarrollo de la clase?
a) Aprender a hablar y escribir correctamente _____
b) Que conozcan la estructura de la lengua _____
c) A desarrollar las competencias lingüísticas _____
- * En el desarrollo de la clase se pretende:
a) Que el alumno adquiera información _____

- b) Que el alumno adquiera y domine la información _____
- c) Que el alumno conozca la estructura de la lengua y su importancia en el plano oral y escrita _____
- d) Que el alumno aprenda los procesos que le permita utilizar la lengua en competencia _____

* ¿Qué técnicas de enseñanza se utiliza con preferencia para la enseñanza del lenguaje ?

- a- Grupos de discusión _____
- b- Expositiva por parte del maestro _____
- c- Expositiva por parte del alumno _____
- d- El dictado _____
- f- Redacción de informes _____
- g- Elaboración de creaciones literarias _____
- h- Lectura comentada del libro de texto u otro material de apoyo _____
- i- ejercicio de aplicación _____
- j- Otros..... _____

* Las tareas que se dejan intramurales o exaulas se orientas a:

- a) A que el alumno escriba y hable correctamente: _____
- b) Analice la estructura de los elementos que contiene la lengua: _____
- c) A que utilice y desarrolle sus propias competencias en el uso de la lengua; tanto escrita como verbales: _____

* Las categorías que se utilizan durante la clase están en función de:

- A - Gramática tradicional
- B - Lingüística estructural
- C - Gramática generativa

* Las actividades que se desarrollan durante la clase están orientadas a:

- A - Conozca la estructura de la lengua
- B - Que aprenda a comunicarse eficazmente
- C - Que desarrolle las competencias comunicativas.

**ENTREVISTA A DOCENTES Y ESPECIALISTAS EN EL AREA DE
LENGUAJE**

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
Facultad Multidisciplinaria de Occidente
Departamento de CC. SS. Filosofía y Letras
Sección de Letras



Objetivo: Recolectar las diversas opiniones de los profesores/ as que laboran en las instituciones públicas de tercer ciclo de la ciudad de Santa Ana, para establecer un análisis que ayude a darle respuesta al objeto de estudio.

Fecha: _____ Lugar: _____ Hora: _____

- 1 Especialidad: Lenguaje: _____ Básica: _____ Otra: _____
- 2 Tipo de Docencia o nivel: I: _____ II: _____
- 3 Tiempo de ejercer la docencia: _____
- 4 Grados que atiende: _____
- 5 Tiempo que lleva enseñando Lenguaje y Literatura: _____
- 6 En su práctica docente ¿Cuál de las corrientes lingüística aplica con mayor facilidad?
 - a) Tradicional _____
 - b) Estructuralista _____
 - c) Generativa _____
- 7 ¿Cuál es la finalidad de la gramática en la enseñanza del lenguaje?
 - a) Aprender a hablar y escribir correctamente _____
 - b) Que conozcan la estructura de la lengua _____
 - c) A desarrollar las competencias lingüísticas _____
- 8 El estudio del lenguaje le sirve al niño para:
 - a) Aprenda hablar y escribir correctamente _____
 - b) Conozca la estructura de la lengua en el uso oral y escrito _____
 - c) Desarrolla competencia _____
- 9 En el desarrollo de la clase usted persigue:
 - a) Que el alumno adquiera información _____
 - b) Que el alumno adquiera y domine la información _____
 - c) Que el alumno conozca la estructura de la lengua y su importancia en el plano oral y escrita _____
 - d) Que el alumno aprenda los procesos que le permita utilizar la lengua en competencia _____
- 10 Las tareas que usted deja intramurales o exaulas se orientas a:
 - d) A que el alumno escriba y hable correctamente: _____
 - e) Analice la estructura de los elementos que contiene la lengua: _____

f) A que utilice y desarrolle sus propias competencias en el uso de la lengua; tanto escrita como verbales: _____

11 ¿Qué técnicas de enseñanzas utiliza usted con preferencia para la enseñanza del lenguaje ? (puede marcar más de una).

- a- Grupos de discusión _____
- b- Expositiva por parte del maestro _____
- c- Expositiva por parte del alumno _____
- d- El dictado _____
- f- Redacción de informes _____
- g- Elaboración de creaciones literarias _____
- h- Lectura comentada del libro de texto u otro material de apoyo _____
- i- ejercicio de aplicación _____
- j- Otros..... _____

12 ¿Cree usted que es importante que un maestro de lenguaje conozca los diferentes enfoques teóricos de la lingüística?

- Muy importante _____
- Importante _____
- No tiene importancia _____

13 ¿Ha participado en jornadas de capacitación de lenguaje?

- Si _____ No _____

14 ¿Sobre qué han tratado dichas capacitaciones?

15 Puntualice tres aspectos de la enseñanza del lenguaje en los cuales considera

Necesario mejorar como docente:

- a- _____
- b- _____
- c- _____

16. Mencione los libros de texto para la enseñanza de lenguaje que ha utilizado alguna vez o que conoce.

- a- _____
- b- _____
- c- _____
- d- _____
- e. _____

17. Ha leído algún ensayo, libro o información especializada de alguno de los

siguientes lingüistas:

- Andrés Bello Si _____ No _____
- Ferdinand de Saussure Si _____ No _____
- Noam Chomsky Si _____ No _____

LISTA DE COTEJO PARA LOS PROGRAMAS DE ESTUDIO DE
LENGUAJE

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
Facultad Multidisciplinaria de Occidente
Departamento de CC. SS. Filosofía y Letras
Sección de Letras



Objetivo: Se pretende analizar la incidencia de las corrientes lingüísticas en los programas de estudio para la enseñanza de lenguaje en tercer ciclo.

Institución: _____ Grado: _____

INDICADORES	SI	NO
La descripción del programa está orientado a que los alumnos alcancen: A - Dominio sobre el uso correcto de la lengua B - Comprensión sobre la importancia de la lengua, tanto oral como escrita. C - Desarrollo de los procesos de competencia comunicativa y lectora		
Las categorías que se utilizan están en función de A - Gramática tradicional B - Lingüística estructural C - Gramática generativa		
La terminología utilizada es propia de la corriente lingüística: A - Gramática tradicional B - Lingüística estructural C - Gramática generativa		
La presentación del programa está en función de que los niños A - Aprendan teoría B - Conozcan la estructura de la lengua C - Que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua.		
Modelo de análisis que se utiliza para estudiar la estructura de las oraciones (los elementos que la conforman) A - Modelo de las cajas B - Modelo de la araña sintáctica C - Modelo del árbol.		
Categorías que aparecen en el programa para estudiar la estructura de la lengua A - Determinante B - Sintagma nominal C - Frase nominal FN D - Frase verbal FV E - Sintagma preposicional Sprep. F - O = SN + FV		

<p>Los objetivos de los programas están orientados a:</p> <p>A -El dominio de la estructura de la lengua.</p> <p>B -Al desarrollo de un uso adecuado.</p> <p>C - Al desarrollo de las competencias, tanto orales como escritas</p>		
<p>Las actividades están orientadas a:</p> <p>A - Conozca la estructura de la lengua</p> <p>B - Que aprenda a comunicarse eficazmente</p> <p>C - Que desarrolle las competencias comunicativas.</p>		
<p>La evaluación del programa de lenguaje está orientado a:</p> <p>A - Evaluar conocimientos sobre la lengua</p> <p>B - Desarrollar la habilidad de comunicarse correctamente, tanto oral como escrito</p> <p>C - Desarrollar competencias lingüísticas.</p>		
<p>La metodología del programa está en función de que los niños</p> <p>A - Aprendan teoría</p> <p>B - Conozcan la estructura de la lengua</p> <p>C - Que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua.</p>		
<p>La definición de las categorías morfológicas corresponden a la corriente lingüística</p> <p>A - Gramática tradicional</p> <p>B - Lingüística estructural</p> <p>C - Gramática generativa</p>		
<p>En el programa de estudio los talleres de integración se persigue:</p> <p>A – Dominio de reglas ortográficas</p> <p>B – Aprenda la estructura de la lengua</p> <p>C – Aprenda los procesos que le permita utilizar la lengua en competencia.</p>		
<p>El desarrollo de los contenidos en el programa de estudio proporcionados por el MINED se contempla:</p> <p>A – Escribir y hablar correctamente.</p> <p>B – Estructurar la lengua</p> <p>C – A desarrollar sus propias competencias en el uso de la lengua.</p>		

Observaciones:

**LISTA DE COTEJO PARA LOS LIBROS DE TEXTO QUE UTILIZAN
DOCENTES Y ESTUDIANTES DE LENGUAJE**

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
Facultad Multidisciplinara de Occidente
Departamento de CC. SS. Filosofía y Letras
Sección de Letras
Texto: _____



_____ Grado: _____

Objetivo: Con este instrumento se pretende analizar la incidencia de las corrientes lingüísticas en los libros de texto que utilizan los docentes y los estudiantes de lenguaje en tercer ciclo.

INDICADORES	SI	NO
El libro de texto está orientado a que los alumnos alcancen: A - Dominio sobre el uso correcto de la lengua B - Comprensión sobre la importancia de la lengua, tanto oral como escrita. C - Desarrollo de los procesos de competencia comunicativa y lectora		
Las categorías que se utilizan están en función de A - Gramática tradicional B - Lingüística estructural C - Gramática generativa		
Las actividades que se desarrollan en el libro de texto están en función de: A - Dominio de las categorías de la lengua, en función de un uso correcto de la lengua B - Conozcan la estructura de la lengua C - Que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua.		
Modelo de análisis que se utiliza para estudiar la estructura de las oraciones (los elementos que la conforman) A - Modelo de las cajas B - Modelo de la araña sintáctica C - Modelo del árbol.		
Categorías que se desarrollan en el libro de texto para estudiar la estructura de la lengua A - Determinante B - Sintagma nominal C - Frase nominal FN D - Frase verbal FV E - Sintagma preposicional Sprep.		
La presentación del libro de texto está en función de que los niños/ as A - Aprendan teoría B - Conozcan la estructura de la lengua C - Que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua.		
Los objetivos de los libros de texto están orientados a: A -El dominio de la estructura de la lengua. B -Al desarrollo de un uso adecuado. C - Al desarrollo de las competencias, tanto orales como escritas		
Las actividades que presenta el texto están orientadas a:		

A - Conozca la estructura de la lengua B - Que aprenda a comunicarse eficazmente C - Que desarrolle las competencias comunicativas.		
La evaluación las actividades que presenta el libro de texto está orientado a: A - Evaluar conocimientos sobre la lengua B - Desarrollar la habilidad de comunicarse correctamente, tanto oral como escrito C - Desarrollar competencias lingüísticas.		
La metodología del libro de texto está en función que los niños A - Aprendan teoría y la apliquen B - Conozcan la estructura de la lengua C - Que desarrollen competencia sobre el dominio de la lengua		
La definición de las categorías morfológicas corresponden a la corriente lingüística A - Gramática tradicional B - Lingüística estructural C - Gramática generativa		
El libro de texto está orientado a: A – Dominio de contenidos B – aplicación de contenidos vistos en clase C – Aprenda los procesos que le permita utilizar la lengua con competencia.		
El desarrollo de los contenidos en el libro de texto está orientado a: A – Escribir y hablar correctamente. B – Estructurar la lengua C – A desarrollar sus propias competencias en el uso de la lengua.		

Observaciones:

**LISTA DE COTEJO PARA REVISIÓN DE CUADERNOS
DE LENGUAJE UTILIZADOS POR LOS ALUMNOS**



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
Facultad Multidisciplinaria de Occidente
Departamento de CC. SS. Filosofía y Letras
Sección de Letras

Institución: _____ Grado: _____

Objetivo: Con este instrumento (lista de cotejo) se pretende analizar la incidencia de las corrientes lingüísticas en los cuadernos de trabajo de los estudiantes de lenguaje en tercer ciclo.

INDICADORES	SI	NO
En los cuadernos de los estudiantes la estructura de la oración es: A – S + V + P B - S + PV + Det NS + CNS + NP + CD + CL + C Adv + C + CC + PE C – Competencia de la lengua		
En los cuadernos de los estudiantes se observa el desarrollo de las corrientes lingüísticas: A – El arte de escribir bien utilizando reglas en oraciones. B – Estructuración correcta de oraciones C – Competencia de la lengua		
En las tareas intramurales de los ejercicios de aplicación se observa: A – Uso correcto de las reglas ortográficas B – Sobre clasificar las oraciones atendiendo al proceso C – Demuestra las competencias lingüísticas.		
En los cuadernos de los estudiantes, las oraciones el elemento principal recae en: A – Escribir correctamente las oraciones B – Estructura de oraciones. C – Niveles de competencia en la elaboración de oraciones.		
En los cuadernos de los estudiantes se evidencia en la materia de lengua lo siguiente: A – Conocimiento B – Procesos C – Adquisición de aprendizaje y desarrollo		
En los cuadernos de los estudiantes realiza ejercicios de aplicación en las actividades en el aula de acuerdo a: A – Escribir bien tomando en cuenta reglas B – Sistematización de procesos C – Competencia de la lengua.		
En los cuadernos de los estudiantes se observa el dominio de habilidades cognoscitivas y de procesos se concentra en: A – Escritura Correcta B – Clasificación de oraciones C– Demostración de competencia.		